

# ВОИС



# R

WO/PBC/8/5

ОРИГИНАЛ: английский/  
французский/испанский

ДАТА: 15 июня 2005 г.

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**  
ЖЕНЕВА

## КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

**Восьмая сессия**  
**Женева, 27 – 29 апреля 2005 г.**

ОТЧЕТ

*подготовлен Секретариатом*

1. Восьмая сессия Комитета ВОИС по программе и бюджету, в дальнейшем именуемого «Комитет», проходила 27 – 29 апреля 2005 г. в штаб-квартире ВОИС.
2. Комитет по программе и бюджету состоит из следующих государств-членов: Алжир, Аргентина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Чешская Республика, Эквадор, Египет, Франция, Германия, Венгрия, Индия, Италия, Япония, Кения, Кыргызстан, Мексика, Марокко, Нидерланды, Нигерия, Оман, Пакистан, Филиппины, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Сербия и Черногория, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швейцария (*ex-officio*), Таиланд, Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла и Замбия (41). Следующие члены Комитета были представлены на данной сессии: Алжир, Аргентина, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Чешская Республика, Египет, Франция, Германия, Венгрия, Индия, Италия, Япония, Кения, Кыргызстан, Мексика, Марокко, Нидерланды, Нигерия, Филиппины, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Сербия и Черногория, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швейцария (*ex-officio*), Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Замбия (34). Кроме того, следующие государства-члены ВОИС, не входящие в состав Комитета, присутствовали в качестве наблюдателей: Ангола, Австралия, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Беларусь, Бутан, Бурунди, Кот д'Ивуар, Хорватия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Иран (Исламская Республика), Израиль, Ямайка, Иордания, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Монголия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сингапур, Словацкая Республика, Турция и Вьетнам (29). Список участников прилагается к настоящему документу (Приложение I).

3. Обсуждения проходили на основе документов WO/PBC/8/2 («Счета за двухлетний период 2002-2003 гг.; Промежуточный финансовый отчет за 2004 г.»), WO/PBC/8/3 («Предлагаемые Программа и бюджет на 2006-2007 гг.»), WO/PBC/8/4 («Устав внутреннего аудита»), а также WO/PBC/8/INF/1 («Варианты, касающиеся строительства нового здания») и WO/PBC/8/INF/2 («Предварительные комментарии ВОИС к документу JIU/REO/2005/1, озаглавленному «Анализ управления и администрации в ВОИС: бюджет, надзор и смежные вопросы»).

4. Сессию открыл заместитель Генерального директора г-н Филипп Пети, который от имени Генерального директора приветствовал участников и подчеркнул важность данной конкретной сессии в связи с тем, что бюджетное предложение на 2006-2007 гг. является поворотным пунктом бюджетной политики Организации.

5. Комитет единодушно избрал г-на Ан Жае-Хиун (Республика Корея) Председателем, а г-на Ли-Фенг Шрок (Германия) и г-жу Ивану Милованович (Сербия и Черногория) заместителями Председателя Комитета. Г-жа Карлотта Граффиня (Начальник учетно-финансового аппарата) выполняла обязанности секретаря.

6. Председатель, проявляя чувство скромности, выразил благодарность за свое избрание Председателем восьмой сессии Комитета ВОИС по программе и бюджету и поздравил с избранием двух заместителей Председателя.

7. Председатель предложил высказать замечания по проекту повестки дня, содержащейся в документе WO/PBC/8/1 Prov.2. Повестка дня была принята в представленном виде.

#### СЧЕТА ЗА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2002-2003 ГГ. И ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА 2004 Г. (ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ)

8. Представляя документ WO/PBC/8/2 («Счета за двухлетний период 2002-2003 гг.; Промежуточный финансовый отчет за 2004 г.»), Секретариат сообщил, что Финансовый отчет руководства и взаимосвязанный отчет внешнего аудитора за двухлетний период 2002-2003 гг. были направлены государствам-членам в июле 2004 г. В нем содержалось краткое изложение выводов из отчета внешнего аудитора, т.е. соответствие Финансовому регламенту и полномочиям, которые были предоставлены руководящими органами Организации, и обращалось внимание Комитета на четыре рекомендации, включенные в этот отчет. Секретариат также сообщил, что вторая часть документа WO/PBC/8/2 представляет собой промежуточный финансовый отчет за 2004 г., содержащий сведения о сумме доходов и расходов и результаты деятельности в сопоставлении с пересмотренным бюджетом на 2004-2005 гг.

9. Делегация Швейцарии выразила благодарность и поздравления Секретариату в связи с представленной документацией и выразила мнение, что предпринятые усилия представляют собой важный шаг для повышения прозрачности и эффективности работы и проведения более рациональной бюджетной политики. Касаясь документа WO/PBC/8/2, делегация приветствовала решение Секретариата о претворении в жизнь двух первых рекомендаций, предложенных аудитором. Что касается двух других рекомендаций, делегация выразила пожелание, чтобы в будущем Секретариат предпринимал все необходимые меры, во-первых, с целью ограничения выплаты авансов и, во-вторых, совершенствования с правовой точки зрения изменений к некоторым контрактным обязательствам ВОИС в отношении служебных помещений с тем, чтобы избежать неоправданных расходов. Касаясь одобрения Финансового отчета руководства за 2003-2003 гг., делегация просила дать разъяснения в связи с просьбой об оплате услуг генерального подрядчика, отвечавшего за работы по реконструкции бывшего здания ВМО, в отношении которой внешний аудитор высказал оговорку.

10. Делегация Франции поблагодарила Председателя и Секретариат за внесение изменений в повестку дня, что позволило рассмотреть в первую очередь счета за двухлетний период 2002-2003 гг. Делегация выразила озабоченность в связи с развитием общей ситуации с расходами и доходами и, в частности, расходами на персонал. Касаясь документа, озаглавленного «Финансовый отчет руководства за 2002-2003 гг.» (FMR 2002-2003), она подчеркнула, что расходы выросли приблизительно на 10% в то время, как доходы уменьшились почти на 10%. Касаясь расходов на персонал, делегация отметила, что в течение двухлетнего периода их рост продолжал оставаться на уровне более 16%, а также в связи с тем, что расходы, относящиеся к консультантам и использованию услуг не были включены в указанные суммы, эти суммы к тому же не были полными. Касаясь вопроса о прекращении службы, делегация просила дать разъяснение относительно используемых методов выплаты компенсации высокопоставленным сотрудникам, когда они покидают Организацию по взаимному согласию до достижения пенсионного возраста, и выразила мнение, что Секретариату следует поместить на сайт ВОИС Положения и правила о персонале с тем, чтобы каждый мог обратиться к ним. Делегация также подняла вопрос об арендуемых ВОИС служебных помещениях для Всемирной Академии и попросила предоставить информацию о дате истечения аренды. В своем отчете внешний аудитор упомянул дату 31 декабря 2005 г., в то время как в полученном от ВОИС ответе было указано, что эти помещения будут освобождены 31 декабря 2006 г. Делегация поинтересовалась у Секретариата, уверен ли он в возвращении средств, предназначенных для адаптации служебных помещений к потребностям Академии. Что касается суммы в 1,4 млн. шв. франков, в отношении которой внешний аудитор высказал оговорку в связи с модернизацией бывшего здания ВМО, делегация присоединилась к выступлению делегации Швейцарии и просила сообщить, почему отчет о модернизации бывшего здания ВМО, упомянутый в общем отчете внешнего аудитора, который был разослан государствам-членам в июле 2004 г. вместе с Финансовым отчетом руководства за 2002-2003 гг., был направлен государствам-членам только 26 апреля 2005 г.

11. Касаясь суммы 1,4 млн. шв. франков, упомянутой делегацией Швейцарии, Секретариат сообщил, что он поддерживает оговорки внешнего аудитора по этому конкретному вопросу. Он объяснил, что первоначальные требования генерального подрядчика (2,1 млн. шв. франков в октябре 2002 г. и затем 2,7 млн. шв. франков в декабре 2002 г.) были отклонены ВОИС. Впоследствии генеральный подрядчик пересмотрел свое требование и снизил его до 1,4 млн. шв. франков. Эта сумма была подтверждена в июне 2004 г. архитектором проекта. На этот момент счета уже были закрыты, а аудиторская проверка модернизации здания ВМО уже началась. В сентябре 2004 г. генеральный подрядчик предложил снизить свое требование до 700 000 шв. франков. Секретариат пришел к мнению, что последовательные изменения требования со стороны генерального подрядчика однозначно указывали на то, что это требование было неоправданным. Таким образом, упомянутое требование не было озвучено во время аудиторской проверки. Когда Организация сообщила об этом требовании внешнему аудитору, аудиторская проверка была почти закончена, поэтому внешний аудитор не смог рассмотреть подробности этого требования и обосновать его. Поэтому он сделал оговорку в отношении существования этого требования.

12. Касаясь служебных помещений в Шамбези, Секретариат заявил, что в связи с замечаниями внешнего аудитора и размером арендной платы, он принял решение не продлять аренду. Владелец помещений был должным образом информирован об этом решении. Эти помещения будут освобождены в последующие дни. Арендная плата была уплачена до конца 2005 г., однако в настоящее время ведутся переговоры с потенциальными покупателями, и существует вероятность достижения договоренности о том, что Организация не будет вносить плату за 2006 г. и, возможно, даже получит возмещение за часть 2005 г. Секретариат добавил,

что в соответствии с рекомендациями внешнего аудитора ведутся переговоры относительно переделок, которые предприняла Организация в здании в Шамбези. Это делается для того, чтобы избежать расходов на приведение помещений в их первоначальное состояние.

13. Касаясь замечаний делегации Франции о расходах на персонал, Секретариат подтвердил, что, начиная с двухлетнего периода 2006-2007 гг., расходы на персонал будут планироваться и представляться в бюджете в более прозрачной форме и будут включать расходы на штатных сотрудников, сотрудников на краткосрочных контрактах, консультантов и сотрудников, работающих на основе контрактов на специальные услуги. В 2002-2003 гг. реальные расходы на эти четыре категории персонала (351,4 млн. шв. франков) были практически идентичными сумме, предусмотренной в пересмотренном бюджете на 2002-2003 гг. (351,3 млн. шв. франков). В будущем Финансовый отчет руководства будет приведен в соответствие с этой новой бюджетной структурой, что позволит представлять государствам-членам более точную финансовую информацию.

14. Делегация Франции поблагодарила Секретариат за объяснение. Озабоченная вопросом о трех миллионах швейцарских франков, потраченных на обновление занимаемых Академией служебных помещений, делегация выразила пожелание получить более подробные разъяснения относительно суммы, которую ВОИС могла бы возратить из уже сделанных инвестиций. Что касается подготовки бюджета на 2006-2007 гг. и изменений в расходах на персонал, она хотела бы получить информацию о ежегодном проценте реальных корректиров заработной платы, которые имели место в 2002, 2003 и, возможно, в 2004 гг. с целью более эффективного корректирования расходов на персонал в следующем бюджете.

15. Отвечая на вопрос делегации Франции относительно здания в Шамбези, Секретариат сообщил, что для Женевы является общей практикой, когда арендатор перестраивает служебные помещения для того, чтобы передать их владельцу в первоначальном состоянии. В соответствии с рекомендацией внешнего аудитора, Секретариат изучает другие возможности, кроме упомянутой выше, с целью избежания ненужных расходов и достижения договоренности о предоставлении Организации наилучших условий.

*16. Комитет рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС на сентябрьской сессии 2005 г. утвердить документ WO/PBC/8/2 «Счета за двухлетний период 2002-2003 гг.».*

#### ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА 2004-2005 ГГ. И ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА 2006-2007 ГГ. (ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ)

17. Секретариат представил документ WO/PBC/8/3 («Предлагаемые Программа и бюджет на 2006-2007 гг.»). После четырех двухлетних периодов с дефицитными бюджетами на предстоящий двухлетний период Генеральный директор предлагал сбалансированный бюджет без дефицита и излишков и без какого-либо увеличения существующего уровня пошлин в рамках РСТ, Мадридской и Гагской систем. Резервы находились на уровне, очень близком к запланированному государствами-членами (18% от расходов за двухлетний период). Такая новая бюджетная политика будет иметь устойчивый характер в среднесрочном периоде. Ожидается, что в 2006-2007 гг. доходы увеличатся на 4,4% по сравнению с текущим двухлетним периодом. Такая оценка является консервативной. ВОИС разработала более надежную систему прогнозирования доходов от системы РСТ, которая проходит окончательную проверку. Ожидается, что доходы от РСТ будут продолжать расти, хотя и более умеренными темпами, чем в 1990-х гг. Также ожидается рост доходов от Мадридской

системы. Мадридская система обеспечивает более 15% от общих доходов. Уровень взносов от государств-членов находится на исторически низкой точке (менее чем 7% от общих доходов). Будут также разработаны модели прогнозирования доходов за счет взносов в рамках Мадридской и Гаагской системы. В докладе Объединенной инспекционной группы (ОИГ) (документ JIU/REP/2005/1, озаглавленный «Анализ управления и администрации в ВОИС: бюджет, надзор и смежные вопросы») содержится ряд рекомендаций в отношении пошлин по РСТ. Секретариат приветствовал их, исходя из того, что, если эти рекомендации будут приняты, возможность Секретариата прогнозировать доходы будет улучшена и ВОИС будет меньше подвержена рискам колебания обменного курса. Этот вопрос заслуживает более широких консультаций с государствами-членами. Предлагаемый бюджет на 2006-2007 гг. составил 531 млн. шв. франков по сравнению с пересмотренным бюджетом на 2004-2005 гг. в сумме 523 млн. шв. франков. Пересмотренный бюджет на 2004-2005 гг. представляет собой сокращение более чем на 18% по сравнению с первоначальным бюджетом.

18. Предлагаемый бюджет на 2006-2007 гг. учитывает две основные рекомендации ОИГ: что бюджет на следующий двухлетний период должен быть основан на пересмотренном бюджете на текущий двухлетний период; и что следует провести комплексную повсеместную оценку людских и финансовых ресурсов ВОИС и что на основе этой работы может быть проведена корректировка бюджета, решение о которой будет принято государствами-членами в 2006 г. Однако, Секретариат не разделял результат анализа инспекторов ОИГ в том, что он считал невозможным продолжать справляться с дополнительной рабочей нагрузкой в рамках РСТ и Мадридской системы только посредством перераспределения имеющихся штатных сотрудников. Этот вопрос имеет не только количественный, но и качественный аспект. В текущем двухлетнем периоде Секретариат предпринял серьезные усилия для того, чтобы справиться с ростом нагрузки в рамках РСТ и Мадридской системы посредством перемещения персонала, однако, по мнению Секретариата, в среднесрочном плане, это не даст устойчивых результатов. Поэтому Секретариат предложил ввести шесть новых постов в секторе РСТ и 14 новых постов в секторе Мадридской системы. Эти области работы требуют очень специфических навыков, включая знания китайского, японского и корейского языков в секторе РСТ и испанского языка в секторе Мадридской системы. Пересмотренный бюджет на 2004-2005 гг. предусматривает сокращение постов с 1 004 до 915. Это означает упразднение 89 постов.

19. Была произведена корректировка в сумме одного миллиона швейцарских франков в связи с выполнением требований безопасности, предусмотренных стандартами ООН. Еще один миллион швейцарских франков был ассигнован в бюджете на предусмотренные уставом шкалы зарплат системы ООН. С учетом рекомендаций ОИГ, ВОИС также включила в бюджет для предварительного одобрения государствами-членами ограниченную сумму на повышения и реклассификацию (2,5 млн. шв. франков на двухлетний период). Эта сумма была компенсирована за счет экономии в других областях.

20. Что касается предлагаемых средств на сотрудничество с развивающимися странами, в Диаграмме 7 документа WO/PBC/8/3 четко отражено, что они увеличились с 71,7 млн. шв. франков в пересмотренном бюджете на 2004-2005 гг. до 73,7 млн. шв. франков в предлагаемом бюджете на 2006-2007 гг.

21. Программа 31 («Строительство нового здания») базируется на предположении о том, что осуществление пересмотренного проекта строительства нового здания возобновится в 2006 г. за счет займа из коммерческого банка. В бюджет также заложены расходы на внешнее управление проектом. ВОИС с удовлетворением отмечает, что ОИГ поддержала предложение Секретариата о возобновлении строительства нового здания за счет займа из коммерческого банка и экономическое обоснование строительства здания *в сравнении* с продолжением аренды служебных помещений.

22. Секретариат также рассмотрел программные аспекты предлагаемой Программы и бюджета на 2006-2007 гг. Основная задача ВОИС в следующем двухлетнем периоде заключается в успешном удовлетворении настоятельных просьб об оказании помощи в области ИС от различных заинтересованных сторон, включая правительства государств-членов, имеющих или потенциальных пользователей системы ИС и широкую публику. Правительства развивающихся стран и НРС нуждаются в расширенной помощи по интеграции интеллектуальной собственности в их национальные стратегии и политику в области развития. Пользователи все в большей степени стремятся обеспечить охрану интеллектуальной собственности на глобальном рынке, получить качественные регистрационные услуги и справедливый доступ к системе интеллектуальной собственности. Благодаря распространению знаний, широкая публика получает более полную информацию о динамично изменяющейся сфере интеллектуальной собственности и системах интеллектуальной собственности. Программы были объединены и приведены в соответствие с пятью стратегическими целями, установленными на среднесрочный период. Роль интеллектуальной собственности в целях развития носит проникающий характер и деятельность в этой области предусмотрена в рамках Стратегических целей 1, 2, 3 и 4. Секретариат подчеркнул, что программы в рамках Стратегической цели четыре («Оказание качественных услуг в глобальных системах охраны ИС») должны оставаться эффективным средством оказания услуг пользователям интеллектуальной собственности. Стратегическая цель три («Прогрессивное развитие международного права ИС») направлена на корректировку и окончательное совершенствование существующей системы ИС не только применительно к обычным видам ИС, но также к новым видам – традиционным знаниям, фольклору и генетическим ресурсам. Программы в рамках Стратегической цели один («Содействие развитию культуры ИС») направлены на удовлетворение новых потребностей со стороны публики и широких слоев общества в надежной информации для упрощения международных обсуждений вопросов интеллектуальной собственности. Общее направление и стратегия, заложенные в предлагаемые Программу и бюджет на 2006-2007 гг., соответствуют среднесрочному видению и стратегии, одобренным государствами-членами в 2003 г. Учитывая зрелость программ и сбалансированный бюджет, также предлагается осуществить стратегический переход от расширения программ к их консолидации, изменению направленности и жизнеспособности с особым акцентом на качество и результативность.

23. Секретариат также представил документ WO/PBC/8/INF/1 («Варианты, касающиеся строительства нового здания»). Документ представляет собой обновленный и пересмотренный вариант документа, представленный неофициальной сессии Комитета в феврале 2005 г. Он включает информацию, запрошенную государствами-членами на этой неофициальной сессии относительно возможного финансирования нового здания *Фондом недвижимости для международных организаций (FIPOI)*; экономическое обоснование проекта; и сравнение чистой текущей стоимости расходов на соответствующие финансовые варианты. Общие расходы по пересмотренному проекту составляют 125,4 млн. шв. франков или сокращение на 65 млн. шв. франков по сравнению с первоначальным проектом. С учетом рекомендаций внешнего аудитора, которые были получены 15 апреля 2005 г., Секретариат также принял решение поручить управление реализацией проекта компании внешнего управления. Подробная информация об этом была предоставлена Комитету в форме неофициального комментария. Текст комментария прилагается к настоящему отчету в виде Приложения II.

24. Секретариат ВОИС предложил ОИГ представить доклад, озаглавленный «Анализ управления и администрации в ВОИС: бюджет, надзор и смежные вопросы» на настоящей сессии Комитета по программе и бюджету в связи с обсуждением пункта 5 повестки дня. ОИГ приняла это предложение. Председатель предложил, чтобы презентация ОИГ состоялась после презентации Секретариата, до предоставления слова делегатам по пункту 5 повестки дня. Доклад ОИГ был представлен заместителем председателя ОИГ, инспектором Мари Деборой

Уайнс. Инспектор Уайнс сообщила, что этот доклад стал восьмым в серии предпринятых ОИГ анализов администрации и управления специализированных учреждений ООН. Первый доклад, касавшийся ВОИС, включал бюджетные и финансовые вопросы, кадровую политику и надзорную деятельность; часть вторая будет осуществлена в более поздние сроки. Доклад содержал 12 рекомендаций, направленных на укрепление ВОИС и приведение ее деятельности в более полное соответствие с практикой, принятой в общей системе ООН. Что касается бюджетных и финансовых вопросов, рекомендации включали набор внешних специалистов для проведения подробной оценки потребности Организации в людских и финансовых ресурсах и замораживание бюджета на 2006-2007 гг. на уровне пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг. в зависимости от результата оценки потребности. Доклад также касался полномочий по переносу бюджетных средств, которые ВОИС уже имеет, с рекомендацией ограничить такой перенос 5% от наименьшей суммы ассигнований на соответствующие программы. Другие рекомендации касались обязательства пользователей РСТ уплачивать пошлины в швейцарских франках, а не в других валютах; обязательства уплаты в ВОИС пошлин по РСТ во время подачи заявки в национальные ведомства; и создания механизма для уплаты пошлин по РСТ в режиме он-лайн. Касаясь кадровой политики, ОИГ считала, что Генеральному директору следует предоставить возможность нанимать на работу и продвигать по службе в рамках одобренных постов уровня D-1, не испрашивая рекомендаций у Координационного комитета.

25. В связи с тем, что эти рекомендации затрагивали бюджет, включая ресурсы и приоритеты, ОИГ включила положение о том, что Генеральному директору следует представить Генеральной Ассамблее отчет о реализации этих мер. Эти рекомендации также включали приостановление найма на работу в контрактной форме до завершения оценки потребности; прекращение практики переноса должностей вместе с постами; прекращение практики персонального повышения в должности; разработку комплексной стратегии людских ресурсов; утверждение реклассификации постов через бюджетный процесс; и приостановление прямого найма на работу до пересмотра других контрактных обязательств. В отношении вопросов надзора, рекомендации включали создание поста уровня D для руководителя службы надзора; комплектование Отдела надзора; разработку планов аудитов и оценки; и разработку системы реализации рекомендаций в области надзора.

26. Представитель ОИГ далее отметил, что документ WO/PBC/8/INF/2 («Предварительные комментарии ВОИС к документу JUI/REP/2005/1, озаглавленному «Анализ управления и администрации ВОИС: бюджет, надзор и смежные вопросы») продемонстрировал, что ВОИС согласна со многими рекомендациями в докладе ОИГ. Однако, по мнению ОИГ, представленные комментарии выходят за рамки существа ее доклада в связи с включением раздела, касающегося внутренних процедур ОИГ. Его не следовало включать, а факты не отражают реальную ситуацию: доклад ОИГ, действительно, прошел через процедуры «коллективной мудрости»; это был доклад Группы; он был направлен ВОИС инспектором Уайнс в качестве заместителя председателя и исполняющего обязанности председателя ОИГ, так как председатель в это время отсутствовал. В заключение, ОИГ высказала мнение, что для государств-членов международных организаций важно осуществлять функцию «совета директоров» посредством активного и эффективного участия в процессе подготовки программы и бюджета. ОИГ выразила надежду, что государства-члены будут и впредь участвовать в видах деятельности, имеющих отношение к бюджету и надзору, в частности, в анализе деятельности штаб-квартиры. В заключение, ОИГ обратилась с просьбой к Комитету по программе и бюджету принять, изменить или отклонить каждую из содержащихся в докладе рекомендаций, так как она хорошо понимает, что техническое согласие с замечаниями не имеет существа или обязательства принятия действий. Принятие или отклонение рекомендаций государствами-членами послужит для ВОИС четким руководством относительно того, что следует или не следует делать в областях, указанных в докладе ОИГ.

27. Делегация Колумбии попросила Председателя совещания дать разъяснения относительно формы, в которой будет представлен доклад ОИГ, и какой тип решения ожидается от государств-членов, представленных в Комитете по программе и бюджету в связи с направлением, в котором будут проходить обсуждения доклада.

28. Председатель Ассоциации персонала попросил предоставить ему возможность сделать заявление Комитету в отношении доклада ОИГ. Председатель представил эту просьбу на рассмотрение Комитета, который не имел возражений. Текст заявления Комитету, сделанного Председателем Ассоциации персонала ВОИС, прилагается к настоящему отчету (Приложение III).

29. В ответ на просьбу делегации Колумбии о разъяснении, юрисконсульт ВОИС объяснил, что Комитет по программе и бюджету представляет собой вспомогательный орган в рамках руководящей структуры ВОИС. Это не орган, занимающийся договорами, или руководящий орган. Поэтому Комитет по программе и бюджету только вносит рекомендации своему основному органу, т.е. Генеральной Ассамблее. Что касается рекомендаций ОИГ, то некоторые из них адресованы Генеральному директору, некоторые – Генеральной Ассамблее, некоторые – Координационному комитету, и некоторые – Ассамблее РСТ. Комитету по программе и бюджету не адресовано никаких рекомендаций, поэтому все что может сделать этот Комитет – внести рекомендацию Генеральной Ассамблее или какому-либо из основных органов, но сам Комитет не имеет полномочий принимать какие-либо окончательные решения по докладу ОИГ.

30. Делегация Нигерии попросила предоставить копии заявления Председателя Ассоциации персонала ВОИС. Председатель разъяснил, что он сам еще не получал заявления Председателя Ассоциации персонала и поэтому не может его предоставить.

31. Выступая от имени Группы В, делегация Италии поблагодарила Секретариат, в частности, Начальника учетно-финансового аппарата и ее команду, за проделанную работу, подготовку полной и своевременной подборки документов, включая обновленные варианты тех документов, которые уже обсуждались на неофициальной сессии Комитета в феврале 2005 г. Группа В выразила одобрение в связи с этим, так как они представляли собой значительный шаг в достижении более прозрачной, эффективной и упорядоченной бюджетной политики ВОИС. Она также приветствовала сотрудничество между Секретариатом и ОИГ и с удовлетворением отметила, что некоторые рекомендации ОИГ уже были включены в документы. Она выразила поддержку Секретариату в продолжении такого сотрудничества с целью обеспечения реализации рекомендаций ОИГ, а также заявила о поддержке продолжения совместной работы в будущем. Касаясь пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг., Группа В приветствовала тот факт, что финансовая ситуация улучшилась и что в текущем двухлетнем периоде не будет необходимости повышать размер пошлин. Произошло дальнейшее сокращение дефицита, были введены некоторые меры по экономии средств, а резервы остались на высоком уровне. Отсрочка строительства нового здания предоставила Секретариату существенную возможность для маневра в преодолении финансовых трудностей, вызванных переоценкой доходов.

32. Касаясь предлагаемой Программы и бюджета на 2006-2007 гг., она дала высокую оценку Секретариату в связи с разработкой новой бюджетной политики, подход к которой включал основанное на результатах управление, а также приветствовала тот факт, что Секретариат после четырех двухлетних периодов бюджетного дефицита предложил сбалансированный бюджет без увеличения размера пошлин. Она отметила, что резервы соответствуют запланированной величине, для РСТ разработана предсказуемая модель прогнозирования и что аналогичная модель разрабатывается для Мадридской системы. Своевременное принятие некоторых рекомендаций ОИГ, в частности, проведение независимым внешним экспертом комплексной повсеместной оценки потребности в людских и финансовых ресурсах является

важной задачей, как и решение традиционных и новых приоритетных задач. Группа В хотела бы, чтобы был создан Комитет по аудиту в соответствии с наилучшей практикой других международных организаций. Такой Комитет по аудиту должен состоять из делегатов государств-членов и представителей Секретариата. Внешние эксперты, как, например, внешний аудитор, также могут быть его членами. Наиболее важными задачами такого Комитета будут повсеместный анализ, укрепление внутренней аудиторской функции, а также расследование внутри и за пределами Организации последних утверждений о мошенничестве. Группа В считает, что некоторые аспекты бюджетных документов нуждаются в дальнейшем обсуждении и разъяснении. Применительно к политике в области людских ресурсов все соответствующие рекомендации ОИГ должны быть полностью претворены в жизнь перед тем, как предоставить Секретариату гибкие возможности, о которых он просил в отношении РСТ и Мадридской системы (создание 20 новых постов).

33. Она просила дать разъяснения относительно увеличения средств на 41% в предлагаемой Программе 2 («Внешняя координация»). Она хотела бы быть в курсе положения дел в обсуждениях между Секретариатом и ОИГ о реализации рекомендаций. Она также попросила дать разъяснения об изменении стандартных расходов на заработную плату. Касаясь строительства нового здания, Группа В приветствовала подготовку документа WO/PBC/8/INF/1 в связи с тем, что в нем разъясняются различные финансовые альтернативы путем использования методов оценки инвестиций, о чем Группа В просила на сессии в феврале 2005 г. Она с удовлетворением отметила, что возобновление проекта строительства нового здания позволит Организации разместить всех ее сотрудников в одном месте без необходимости аренды дополнительных служебных помещений. Группа В получила отчеты внешнего аудитора по проектам строительства только за день до начала совещания и не имела возможности ознакомиться с ними полностью. Тем не менее, Группа В выразила надежду, что предложенный Секретариатом независимый эксперт завершит подготовку отчета о расходах и финансовом инжиниринге до принятия окончательного решения. Она приняла к сведению заявление ОИГ о том, что вариант с займом из коммерческого банка является наиболее приемлемым. Она просила дать разъяснения о процентной ставке по этому займу и о том, будет ли ВОИС при реализации этого проекта использовать рекомендации внешнего аудитора. Она считает, что постоянное и тесное сотрудничество между Секретариатом и государствами-членами необходимо для обеспечения своевременной и правильной реализации бюджета на 2006-2007 гг., особенно с учетом рекомендаций ОИГ о необходимости повсеместной оценки потребностей и активизации деятельности в области надзора. Она считает полезным проводить более частые заседания Комитета.

34. Делегация Чешской Республики, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии, дала высокую оценку работы Секретариата по подготовке документов, которые во всеобъемлющей форме рассматривали различные аспекты предлагаемой Программы и бюджета на 2006-2007 гг. и строительства нового здания. Она осознавала огромный объем работы, которая была проделана, и выражала благодарность за это. Касаясь строительства нового здания, исходя из документа WO/PBC/8/INF/1 и предоставленных Секретариатом данных, она пришла к выводу, что возобновление проекта строительства нового здания было экономически оправдано. Она понимала, что единственным техническим вариантом был пересмотренный проект. Она считала, что наилучшим из предлагаемых финансовых вариантов был займ в коммерческом банке с учетом того, что условия займа останутся без изменений. Она поддержала мнение Секретариата и ОИГ о том, что займ в коммерческом банке представляет собой наиболее целесообразную и выгодную с финансовой точки зрения возможность для Организации. Она высоко оценила работу Секретариата, который нашел пути сокращения расходов вследствие падения доходов. Она приветствовала новую бюджетную политику, изложенную в документе WO/PBC/8/3, которая не предусматривала увеличения существующего уровня пошлин, уплачиваемых пользователями РСТ, Мадридской и Гаагской систем. Она также возлагает надежды на объявленную новую

модель прогнозирования уровней спроса и доходов для системы РСТ и выразила уверенность в том, что эта новая модель будет способствовать стабильности будущей финансовой ситуации в ВОИС. В заключение, Группа поддержала все основные элементы бюджета на 2006-2007 гг.: рост доходов на 4,4%; бездефицитный сбалансированный бюджет без повышения размера пошлин; запланированный уровень резервов; почти такой же уровень занятости как и в текущем двухлетнем периоде; эффективная административная деятельность и осуществление проекта строительства в соответствии с пересмотренным проектом, финансируемым за счет займа из коммерческого банка. Она считала, что проекты всех программ были тщательно подготовлены и отражали мандат ВОИС и интересы государств-членов. Члены Группы дали высокую оценку предлагаемой Программе 7, которая содействует повышению осведомленности о пользе охраны ИС, обмену мнениями между экспертами и расширению знаний об ИС, что способствует гармонизации охраны ИС в регионе. Она также высоко оценила и поддержала другие программы, которые будут способствовать международным обсуждениям и развитию образовательного процесса в области ИС, такие как распространение информации среди публики и связи, внешняя координация, государственная политика, защита ПИС, Всемирная Академия ВОИС и важная программа стратегического использования ИС для целей развития. Что касается цели развития международного права ИС, она считает, что в рамках программы по патентному законодательству можно поставить более амбициозную цель для достижения существенного прогресса в будущем. Она также поддержала упрощение процедур в рамках РСТ и выразила надежду на дальнейшее качественное улучшение услуг в системе РСТ посредством наиболее эффективного использования информационной технологии. Она хотела бы, чтобы было найдено решение по упрощению связи в рамках Мадридской системы и обеспечению быстрого обмена информацией о товарных знаках без увеличения затрат. Она убеждена, что предлагаемые программы будут способствовать достижению стратегических целей Организации.

35. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Международное бюро за усилия по подготовке документов, рассматриваемых на текущей сессии Комитета. На данном этапе Африканская группа хотела бы выяснить у Секретариата причины сокращения, применительно к пересмотренному бюджету на 2004-2005 гг., выделенных на Программы 6 и 8 средств, предназначенных, соответственно, для Африки, арабских стран, Азиатско-тихоокеанского региона, стран Латинской Америки и Карибского бассейна, НРС и модернизации учреждений интеллектуальной собственности. Последняя программа была сокращена на 40% в то время, как данные области являются одним из важнейших приоритетов для большинства развивающихся стран.

36. Делегация Китая заявила, что она высоко оценила положительный ответ Секретариата на просьбу государств-членов осуществить серию мер по экономии средств после сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2004 г. Она выразила большое удовлетворение в связи с тем, что эта серия мер принесла предварительные результаты и выразила надежду, что Секретариат продолжит осуществление аналогичных мер с целью дальнейшего улучшения административной работы и эффективного финансового управления Организацией на этой основе. Она приветствовала усилия Организации по преданию программам большей ясности. Она выразила озабоченность в связи со снижением на 12,9% по сравнению с текущим двухлетним периодом финансовых ресурсов на Программу 6 («Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, Латинская Америка и страны Карибского бассейна, НРС»). Она выразила надежду, что Комитет уделит больше внимания потребностям развивающихся стран и НРС. Она выразила сожаление, что для заседаний Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, Постоянного комитета по патентному праву и Межсессионной межправительственной встречи по повестке дня ВОИС в области развития не все документы были предоставлены на китайском языке. Это оказало влияние на ход обсуждений и участие заинтересованных сторон, включая правительственные организации, межправительственные

организации и неправительственные организации. Она отметила, что при подготовке документов для этого заседания Комитета был сделан их перевод на китайский язык, и выразила благодарность Секретариату за проделанную в этой связи работу.

37. Делегация Молдовы, выступая от имени стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы, выразила поддержку предлагаемой Программе и бюджету на 2006-2007 гг. Она попросила дать разъяснения в отношении Программы 7 («Некоторые страны Европы и Азии») и отметила, что Группа выражает озабоченность в связи с тем, что несвоевременное представление документов на русском языке создало для ее членов трудности в подготовке к заседанию.

38. Делегация Бенина, выступая от имени НРС, поблагодарила Генерального директора ВОИС за его инициативы в поддержке НРС и поздравила Секретариат с высоким качеством представленной документации. Однако, Группа НРС хотела бы получить разъяснения в связи с озабоченностью, высказанной Африканской группой.

39. Делегация Колумбии поблагодарила Международное бюро за подготовку исчерпывающего документа WO/PBC/8/3, который содержал большое число важных элементов, касающихся программы и бюджета. Она присоединилась к комментариям Африканской группы и делегации Китая, которые просили дать разъяснения относительно сокращения почти на 6 млн. шв. франков средств на Программу 6.

40. Делегация Сербии и Черногории приветствовала новый подход, содержащийся в документе WO/PBC/8/3, который состоял в перегруппировании программ в соответствии со стратегическими целями. Она попросила дать разъяснения относительно того, как некоторые страны Европы и Азии могли более эффективно использовать другие программы кроме Программы 7, и поддержала предложение Группы В о более частом созыве Комитетом своих заседаний. Касаясь Программы 7, она высоко оценила уже проделанную Секретариатом работу в сотрудничестве с другими организациями и учреждениями на европейской и евроазиатской территории в течение предыдущего двухлетнего периода и просила Секретариат продолжить такое сотрудничество. Этот регион имеет очень хорошую базу для интеллектуальной собственности, однако необходимо уделить большее внимание экономическому аспекту системы ИС. Она выразила поддержку докладу ОИГ; однако, как подчеркивается в комментариях ВОИС к этому докладу, она напомнила Комитету, что ВОИС имеет специфические особенности среди других организаций системы ООН. По этой причине некоторые рекомендации ОИГ нуждаются в корректировке для отражения этих специфических особенностей. Что касается проекта строительства нового здания, она поддерживает предложение ВОИС об использовании займа из коммерческого банка для финансирования пересмотренного проекта.

41. Делегация Украины выразила поддержку новой бюджетной стратегии и политики Секретариата, выразила озабоченность в связи с уменьшением средств на Программу 7 и заявила о своей готовности поддержать новые предложения, если они будут полезными для бюджета и Организации. Она просила дать разъяснения относительно планирования будущей деятельности в рамках Программы 7.

42. Выступая от имени Африканской группы, делегация Марокко поблагодарила Генерального директора д-ра Камила Идриса за его инициативы, которые расширили горизонты интеллектуальной собственности на благо большого числа заинтересованных сторон, включая развивающиеся страны, позволили разработать стратегию действий, основанных, *среди прочего*, на пропаганде культуры интеллектуальной собственности в качестве важного аспекта ускорения экономического, культурного и социального развития, и способствовали использованию механизмов интеллектуальной собственности для достижения

Целей тысячелетия в области развития. Африканская группа также поблагодарила Секретариат за усилия в подготовке предоставленных документов. Касаясь пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг., Группа обратила внимание на существенные сокращения в основных программах, относящихся к управлению ресурсами и информационными технологиями, в то время как менее значительные сокращения по другим программам были распределены приемлемым образом. Африканская группа подтвердила значение, которое она придает программе сотрудничества в целях развития и деятельности Всемирной Академии ВОИС. Она отдала должное Секретариату в связи с эффективностью проводимой им жесткой бюджетной политики, которая позволила добиться значительной экономии, в частности в эксплуатационных расходах. Африканская группа поддержала стратегическое направление деятельности ВОИС и пять стратегических целей и приоритетные области, а также группирование 31 программы, как это отражено в документе WO/PBC/8/3, так как эти стратегические цели и приоритетные области отражают озабоченность государств-членов в отношении интеллектуальной собственности и гарантируют как развитие таких целей и областей, так и более активное участие заинтересованных сторон в работе Организации. Африканская группа рассматривает предложенную программу и бюджет на двухлетний период 2006-2007 гг. как приемлемые и сбалансированные, так как в них включена оптимистическая серия финансовых параметров, в частности, общее повышение доходов на 4,4% по сравнению с 2004-2005 гг., благодаря в значительной степени запланированному росту в 2006-2007 гг. числа заявок по процедуре РСТ; отсутствие как дефицита, так и повышения размера пошлин; сохранение резервов на утвержденном государствами-членами уровне; и подготовка программы и бюджета, которые являются частью задач будущего видения и стратегического направления деятельности ВОИС на среднесрочный период 2006-2009 гг. Они основаны на сумме пересмотренного бюджета на двухлетний период 2004-2005 гг. и учитывают рекомендации Объединенной инспекционной группы ООН, изложенные в ее докладе «Анализ управления и администрации в ВОИС: бюджет, надзор и смежные вопросы», а также замечания по комментариям, сделанным государствами-членами в феврале 2005 г. на неофициальной сессии Комитета по программе и бюджету. Африканская группа с удовлетворением приняла к сведению содержание Программы 6, имеющей целью оказать помощь развивающимся странам, включая НРС, по включению вопросов интеллектуальной собственности в их политику и стратегию и национальные и региональные планы действий в области развития, а также оптимизировать их инфраструктуру в области интеллектуальной собственности для целей устойчивого экономического, социального и культурного развития.

43. Африканская группа упомянула о возросшем интересе к деятельности Всемирной Академии ВОИС и сотрудничестве в целях развития, в частности программе технической помощи и программе по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам. Группа добавила, что ситуация с бюджетом или непредусмотренные дефициты не могут оправдать менее честолобивый подход со стороны ВОИС к областям, которые имеют такое важное значение для африканских стран. Во время последних Ассамблей государства-члены уполномочили Организацию осуществлять план действий в целях развития, а Африканская группа подчеркнула настоятельную необходимость уделять особое внимание вышеупомянутым вопросам и участию африканских экспертов в заседании ВОИС. Была отмечена важность разработки системы предсказуемых доходов с тем, чтобы в будущем на исполнение бюджета не оказывал влияние непредусмотренный дефицит. Во время принятия бюджета на двухлетний период Секретариат должен иметь возможность предоставлять государствам-членам информацию о возможных изменениях в размерах доходов с тем, чтобы государства-члены могли принять это во внимание при распределении средств и выборе программ. И, наконец, важное значение, которое придается тому, что ВОИС необходимо располагать надежной финансовой базой, позволяет ей действовать наилучшим образом и реализовывать услуги и программы действий в соответствии с ожиданиями и стремлениями государств-членов. Следует рассмотреть план реализации таких программ с тем, чтобы учесть результаты Межсессионных межправительственных встреч по разработке повестки дня ВОИС

в области развития. Касаясь проекта строительства нового здания, Африканская группа выразила поддержку варианту, который предусматривал финансирование проекта с помощью займа из коммерческого банка. Этот выбор основывался на следующих соображениях: высказанных Международным бюро в документе WO/PBC/8/INF/1 аргументах, основанных, главным образом, на финансовых преимуществах и глобальных экономических аргументах, упомянутых в описании Программы 31 в документе WO/PBC/8/3; правового соответствия такого выбора положениям Конвенции, учреждающей ВОИС, как это изложено в пункте 13 документа WO/PBC/IM/05/3, рассмотренного на неофициальной сессии в феврале 2005 г.; насущной необходимости в получении выгоды от уже инвестированных в проект средств и наличие прецедента со строительством в 1975 г. здания Мадридского союза. Однако, Группа отметила, что для ВОИС было бы весьма полезным предусмотреть в будущем возможность иметь свой конференц-зал, так как такое решение было принято государствами-членами в 2002 г. В целом, Африканская группа выразила поддержку предлагаемому бюджету безотносительно к возможным последующим обсуждениям во время Генеральных Ассамблей и в надежде на последующий пересмотр Программ 6 и 8 с тем, чтобы учесть озабоченность, высказанную Африканской группой.

44. Делегация Российской Федерации присоединилась к заявлению координатора Группы и положительно оценила работу Секретариата по составлению предлагаемой Программы и бюджета на 2006-2007 гг., отметив улучшение ее качества. Делегация считала, что бюджетные предложения на 2006-2007 гг. были оправданными, и что Организация должна иметь возможность внести в бюджет коррективы в течение двухлетнего периода. Структура программы и бюджета на 2006-2007 гг. базируется на представлении интеллектуальной собственности как важного средства экономического, социального и культурного развития, что помогает достигать цели и приоритеты Организации. Делегация выразила некоторую озабоченность в связи с тем, что некоторые показатели результативности выполнения программы не позволяли сделать достаточной качественной оценки. Она также выразила озабоченность в отношении средств, выделенных на Программу 7. Делегация также просила представить дополнительную информацию о взаимосвязи между Программой 7, с одной стороны и Программами 3, 10 и 11, с другой. Касаясь пересмотренного проекта строительства нового здания, делегация высказала мнение, что вариант займа из коммерческого банка является наиболее приемлемым. В то же время она хотела бы получить информацию о сроках завершения проекта и методах обеспечения банковского займа. Касаясь доклада ОИГ, делегация выразила удовлетворение в связи с включением некоторых рекомендаций ОИГ в предлагаемую Программу и бюджет на 2006-2007 гг. и выразила пожелание о получении информации об их реализации.

45. Делегация Бенина, выступая от имени НРС, выразила удовлетворение представленными документами. Касаясь пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг. и, в частности, программы ВОИС по сотрудничеству в целях развития (Программа 06), Группа НРС выразила сожаление в связи с сокращением средств на программу, так как наличие достаточных средств для программы должно оставаться приоритетной задачей для Группы НРС. Эти страны не хотели бы, чтобы программа страдала от какого-либо сокращения первоначально выделенной суммы. НРС еще раз обратились с просьбой о поддержке предпринятых ими усилий по реализации стоящих перед ними задач в области развития. Группа просила своих двусторонних и многосторонних партнеров в вопросах развития продолжать поддерживать деятельность проекта и программы по оказанию помощи НРС с целью обеспечения оптимального уровня финансирования проводимой работы, которая является актуальной и представляет собой один из активов деятельности, которую следует постоянно поддерживать. Касаясь предложений Международного бюро в отношении 2006-2007 финансового года. Группа НРС приветствовала инициативу Генерального директора представить сбалансированный бюджет, отражающий значительные усилия Секретариата по обеспечению экономии. Группа НРС выразила поддержку в связи с проведением политики сбалансированного бюджета в среднесрочной

перспективе. Касаясь средств, выделенных на сотрудничество в целях развития на двухлетний период 2006-2007 гг., Группа с удовлетворением отметила, что в рамках преимущественно стабильного бюджета выделенные на сотрудничество средства должны, тем не менее, увеличиваться, даже на небольшую сумму. Касаясь строительства нового здания, Группа НРС выразила полную поддержку предложению о возобновлении проекта и варианту финансирования проекта с помощью займа из коммерческого банка. Представленный в феврале 2005 г. доклад Объединенной инспекционной группы ООН, в котором была выражена поддержка этому предложению, укрепил позицию НРС, т.е. предложение Секретариата было сочтено экономически оправданным и достаточно подробным, и любая задержка в возобновлении проекта пойдет во вред финансовым интересам Организации. Продолжая комментировать доклад Группа НРС отметила, что подавляющее большинство рекомендаций было принято Генеральным директором ВОИС в духе сотрудничества и открытости. Группа заявила, что она разработает позицию по некоторым из этих рекомендаций, когда они будут представлены Секретариатом для рассмотрения компетентными органами. В заключение, НРС рекомендовали принять предлагаемую Программу и бюджет на двухлетний период 2006-2007 гг. и возобновить проект строительства нового здания в начале 2006 г.

46. Делегация Замбии присоединилась к заявлениям делегации Марокко от имени Африканской группы и делегации Бенина от имени наименее развитых стран (НРС). Делегация отметила, что все государства-члены ВОИС переживают критический момент, когда они должны придать новый стимул своим усилиям по укреплению потенциала развивающихся стран, в частности НРС, с тем, чтобы они могли получить преимущества использования интеллектуальной собственности в процессе их развития. Это соответствует стратегическому видению ВОИС. Страны Африки, и в частности НРС, нуждаются в более широкой помощи со стороны международного сообщества с тем, чтобы эффективно использовать интеллектуальную собственность в качестве средства развития. Проект программы и бюджета следует рассматривать как проект реализации стратегической программы ВОИС в течение двухлетнего периода с учетом первоначальных обсуждений Повестки дня ВОИС в области развития, которые имели место в начале месяца. На этом заседании многие делегации как из развитых, так и развивающихся стран, поддержали общее направление по укреплению и переориентированию программ ВОИС с тем, чтобы обеспечить ясную и значимую связь между интеллектуальной собственностью и развитием. Их реализация должна осуществляться в прозрачной форме. С учетом этих принципов делегация приветствовала общую стратегию предлагаемой Программы и бюджета на 2006-2007 гг., которая устанавливала цели в области развития и служила отражением твердой приверженности Генерального директора целям в области развития. Необходимо обеспечить эффективную и ориентированную на результат реализацию программ. Одновременно делегация выразила озабоченность в связи с сокращением имеющихся средств на программу технической помощи, что стало частично результатом снижения доходов от пошлин. Хотя делегация отметила предпринятые усилия по увеличению средств на программы сотрудничества с развивающимися странами (Диаграмма 7), она хотела бы, чтобы ВОИС выделяла большие средства для оказания помощи развивающимся странам в решении их насущных потребностей в создании потенциала. Делегация Замбии приветствовала принцип сбалансированного бюджета с более надежной системой прогнозирования доходов. Однако не следует урезать бюджет, так как спрос на активы интеллектуальной собственности все время увеличивается. Если предлагаемый сбалансированный бюджет приведет к статическому балансу в среднесрочном плане посредством постоянного урезания расходов, ВОИС окажется в затруднительном положении и не сможет реализовать свои глобальные задачи. В этой связи делегация хотела бы остановиться на возможной необходимости повышения размера пошлин в среднесрочной перспективе с целью предоставления Организации большей гибкости, в то время как Секретариат продолжил бы текущий анализ и рационализацию административной политики и практики. Делегация приветствовала подход по приведению в соответствие программ со стратегическими целями и отметила многие программы, в частности Стратегические цели 1 и 2,

которые касались потребностей стран в связи с осуществлением Повестки дня ВОИС в области развития. Делегация поддержала эти программы без учета результата обсуждений Повестки дня в области развития на двух последующих сессиях Межсессионной межправительственной встречи. Делегация считала, что рассмотрение бюджета следует продолжить с целью включения результатов обсуждения Повестки дня в области развития на заключительной сессии Межсессионной межправительственной встречи этим летом. Касаясь вопроса о реформировании ВОИС, делегация положительно оценила перспективный и прозрачный подход Секретариата и высказала пожелание, чтобы Секретариат продолжил работу в области реформ. Кроме того, делегация подчеркнула важность программ сотрудничества в области развития и Всемирной Академии ВОИС и высказала мнение, что эти программы заслуживают большего финансирования, так как они способствуют пониманию важности интеллектуальной собственности и ее более широкого использования в целях развития. В разработке учебной программы Академии был достигнут значительный прогресс, однако она нуждается в дальнейшей консолидации и усовершенствовании. Со времени создания, в Академии получили образование многие профессиональные сотрудники по вопросам использования интеллектуальной собственности, а также представители широкой публики. Это важно не только для развивающихся стран, но также и для развитых стран-членов ВОИС в связи с тем, что если значение интеллектуальной собственности не будет до конца понято, ее вклад в развитие не будет должным образом оценен людьми. Делегация считала, что ВОИС достигла существенного прогресса в расширении понимания ценностей интеллектуальной собственности на всех уровнях общества, и, прежде всего, среди политиков, пользователей и потенциальных пользователей системы интеллектуальной собственности, а также среди широкой публики. ВОИС активизировала усилия в повышении осведомленности молодых людей в отношении ценности интеллектуальной собственности, отметила необходимость усиления понимания этого факта посредством серий публикаций, фильмов и мультимедийных продуктов. Эти усилия будут значительно расширены благодаря выпуску в этом году серии материалов для учебных программ школ по вопросам интеллектуальной собственности. Празднование Всемирного дня интеллектуальной собственности 26 апреля 2005 г. прошло с большим успехом. Делегация также отметила важность быстрого и эффективного оказания технической помощи со стороны Организации в области обеспечения защиты прав. Проведенный в Лесото семинар для англоязычных африканских стран был весьма полезным. Семинар включал практически сессии по правовым вопросам и обсуждения в группах вопросов формулирования в регионе национальных и региональных стратегий в области обеспечения защиты прав. Такие семинары и совещания помогают НРС в объединении их ресурсов и обмене опытом. Однако, как отмечалось ранее, вопросы защиты прав должны быть увязаны с интересами соответствующих регионов в вопросах развития.

47. Делегация Кыргызстана присоединилась к заявлению делегации Республики Молдова от имени региона. Она выразила озабоченность в связи с сокращением бюджетных ассигнований на Программу 7. Делегация сообщила, что она тесно сотрудничает с ВОИС и что дальнейшее сотрудничество будет в значительной степени способствовать экономическому развитию страны. Делегация выразила поддержку предлагаемой Программе и бюджету на 2006-2007 гг. и проекту строительства нового здания.

48. Делегация Египта присоединилась к заявлению делегации Марокко от имени Африканской группы. Она выразила надежду на улучшение финансовой ситуации в Организации с тем, чтобы она смогла продолжить осуществлять многообразную деятельность, идущую на пользу развивающихся стран.

49. Делегация Соединенного Королевства присоединилась к заявлению делегации Италии от имени Группы В. Она приветствовала усилия ВОИС по приведению бюджета в соответствие со стратегическими целями и дала высокую оценку Секретариату за подготовку усовершенствованной компоновки и формата бюджета и более ориентированной на результат

подход. В связи с тем, что ВОИС разработала основанные на результатах принципы управления деятельностью Организации, делегация ожидает дальнейшую окончательную тонкую настройку показателей результативности работы с учетом более конкретных, измеряемых, согласованных, реальных задач, соответствующих срокам их реализации. Она ожидает от Генерального директора демонстрации активного участия, приверженности и проявления лидерских качеств в претворении в жизнь основанного на результатах управления с целью перехода ВОИС к более ориентированной на результативность работы культуре. Основанное на результатах управление требует, среди прочего, четко определенной ответственности и компетентности всего персонала, а также оценки результативности работы и продвижения по службе, учитывающего производительность труда. Комплексная стратегия в области людских ресурсов, рекомендованная ОИГ, станет ожидаемым шагом в этом направлении. Касаясь комментариев Ассоциации персонала по этому вопросу, делегация ожидает услышать ответ ОИГ в связи с озабоченностью, высказанной представителем Ассоциации. Она также надеется на укрепление рабочих отношений между ВОИС и ее государствами-членами и рассматривает проводимый ВОИС анализ мер внутреннего надзора в качестве полезного начального шага. Касаясь Рекомендации 2 в докладе ОИГ, в которой государствам-членам Генеральной Ассамблеи рекомендуется утвердить первоначальный бюджет на 2006-2007 гг. на уровне пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг. в зависимости от результата оценки потребностей, делегация поддержала эту рекомендацию не только в свете оценки потребностей, но и также в контексте продолжающихся в ВОИС обсуждений Повестки дня в области развития. Делегация рассматривает предстоящий двухлетний период в качестве промежуточного периода для ВОИС, который предоставит Организации время сделать акцент на еще более основанную на потребностях и ориентированную на развитие повестку дня. Кроме того, делегация приветствовала доклад ОИГ в отношении бюджета, надзора и смежных вопросов применительно к анализу управления и администрации ВОИС. Она приняла к сведению предварительные комментарии Секретариата и положительно оценила конструктивное отношение к этому анализу. Она выразила уверенность, что Секретариат проявит такое же отношение к оставшейся части процесса анализа.

50. Выражая поддержку всем рекомендациям в докладе ОИГ, делегация сделала следующие замечания или оговорки. В отношении Рекомендации 1 делегация выразила надежду, что ВОИС будет продолжать работу с ОИГ по разработке наилучшей практики оценки потребностей. Это приведет к тому, что любое рассматриваемое предложение будет однозначно касаться оценки потребностей ВОИС. В этой работе государства-члены играют явную ведущую роль. Делегация одобрила предложенные в рекомендации четыре принципа и одновременно поинтересовалась соответствует ли это стандартной практике общей системы ООН, и не потребуют ли такие переносы одобрения со стороны Руководящих органов. Делегация поддержала Рекомендацию 5 исходя из понимания, что ее цель заключается в содействии упрощению процесса уплаты взносов по процедуре РСТ и приведению его в соответствие с Мадридской системой. Она также хотела бы узнать, как понимает Секретариат эту рекомендацию. Касаясь Рекомендации 7, делегация приняла к сведению оговорки Секретариата. Однако, она высказалась в поддержку выражения юридического мнения о том, может ли быть Статья 13.1 Конвенции ВОИС соответствующим путем реализации этой рекомендации. Касаясь вопросов надзора, делегация решительно поддержала замечания ОИГ о том, что государствам-членам следует использовать их широкие функции «совета директоров» для того, чтобы играть активную и эффективную роль в процессе подготовки программы и бюджета. Делегация приветствовала более регулярное проведение заседаний Руководящих органов, таких как Комитет по программе и бюджету, что помогает государствам-членам играть более эффективную роль в этой области. Делегация также поддержала Рекомендации 11 и 12.

51. Делегация Канады полностью поддержала заявление делегации Италии от имени Группы В. Она также выразила удовлетворение в связи с тем, что Секретариат подготовил сбалансированный бюджет без повышения размера пошлин, предусматривающий адекватные резервы, улучшенное прогнозирование доходов в рамках РСТ и поддержку некоторых рекомендаций ОИГ. Делегация выразила пожелание присоединиться к заявлению делегации Соединенного Королевства в отношении основанного на результатах составления бюджета. Делегация рассматривает доклад ОИГ и рекомендации как содержательные, полезные и актуальные, и разделяет заявление ОИГ о том, что настоящее время является периодом принятия действий по этим рекомендациям. Делегация согласилась, что Комитет не имеет полномочий по реализации некоторых из рекомендаций, но, как отметил Секретариат, Комитет свободен рекомендовать их принятие соответствующими органами. Делегация выразила надежду, что Комитет сможет достичь консенсуса по рекомендациям ОИГ на текущем заседании. Делегация также сослалась на предложение Группы В об учреждении Комитета, который будет контролировать проводимую ВОИС работу в области аудиторских проверок, надзора и анализа. В частности, такой новый Комитет может определить мандат для проведения повсеместного анализа на рабочих местах в штаб-квартире, рекомендованного ОИГ, который она рассматривает как особенно важную рекомендацию. Этот Комитет может также проводить работу по укреплению функций внутреннего аудита ВОИС и может даже осуществлять надзор за внешним расследованием недавних утверждений о мошенничестве. Он также может оказывать помощь в надзоре за реализацией проекта нового здания. Делегация считает, что импульс работе Комитета должны придавать государства-члены, он должен быть открытым в своей работе, выполняя роль консультативного, а не принимающего решения органа. Он должен иметь возможность получать помощь от Секретариата и от внешних экспертов, таких как ОИГ или специалистов в этой области. Государства-члены ВОИС могут рассмотреть в качестве модели другие комитеты ООН, как, например, Комитет по аудиту ВМО или находящийся в Нью-Йорке Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ). Делегация отметила, что ОИГ предлагает государствам-членам ВОИС осуществлять их функцию «совета директоров» в реализации программы и бюджета ВОИС. В этой связи делегация хотела бы высказать согласие с рекомендациями и выразить надежду, что другие члены Комитета достигнут консенсуса в этой области.

52. Делегация Германии выразила полную поддержку заявлению делегации Италии от имени Группы В. Она также поддержала заявление делегации Канады и ожидала начала обсуждения предлагаемой Программы и бюджета на 2006-2007 гг., в ходе которых она надеялась играть конструктивную роль. Делегация положительно оценила новую бюджетную политику Секретариата, которая явно проявлялась в документах. Она выразила одобрение в связи с четким и открытым заявлением Секретариата в начале документа о том, что причиной последних финансовых проблем ВОИС был скорее чрезмерно оптимистический прогноз, а не сокращение доходов. Это было чрезвычайно важным заявлением, которое отражало огромные перемены в презентации финансовых проблем ВОИС. Делегация отметила, что ВОИС является финансово-состоятельной Организацией. Доходы продолжают расти удовлетворительными темпами, составившими в двухлетнем периоде 2004-2005 гг. более 8%. Она дала положительную оценку ключевым элементам новой бюджетной политики: отсутствие повышения размера пошлин, отсутствие дефицита в затратах, своевременная разработка моделей прогнозирования доходов в рамках РСТ и продолжающаяся разработка аналогичных моделей прогнозирования для Мадридской и Гаагской системы.

53. Делегация далее выразила удовлетворение тесным сотрудничеством Международного бюро с ОИГ и положительно отнеслась к быстрым мерам по реализации ключевых рекомендаций ОИГ. Она подчеркнула, что она полностью принимает выводы ОИГ и поблагодарила ОИГ за ее презентацию. Она выразила заинтересованность в отношении информации о прогрессе, которого достиг Генеральный директор в реализации адресованных ему рекомендаций. Делегация сообщила, что она хотела бы внести предложения по первой

рекомендации ОИГ, в которой Генеральному директору обращена просьба о найме независимых внешних экспертов для проведения комплексной повсеместной оценки потребности в людских и финансовых ресурсах ВОИС. Она отметила, что в соответствии с выводами ОИГ анализ ситуации в штаб-квартире должен охватывать анализ требований в отношении расходов и доходов, а также вопросы разработки комплексной информационной технологии и стратегии в области людских ресурсов. Кроме того, в соответствии с выводом ОИГ, цель такого повсеместного анализа должна ограничиваться бюджетными требованиями на 2006-2007 гг. Делегация хотела бы представить предложения в ответ на рекомендацию ОИГ о том, что государствам-членам следует выполнять свои функции «совета директоров» более решительно, играя более активную и значимую роль не только в процессе подготовки программы, но также и в бюджетном процессе. Она предложила создать Комитет по аудиту, который, по мнению делегации, должен состоять из представителей Секретариата и делегатов государств-членов с возможным добавлением внешних экспертов, например, внешнего ревизора. Делегация предложила, что применительно к повсеместному анализу Комитету по аудиту следует осуществлять следующие задачи: содействовать разработке мандата для внешней компании; после проведения международного процесса конкурсных торгов выбрать независимого внешнего эксперта; и сотрудничать с внешней компанией в ходе процесса консультаций. Делегация подчеркнула, что это даст государствам-членам возможность выразить свое мнение во время процесса консультаций.

54. В заключение, делегация отметила возникшие в предыдущем году трудности, когда стало очевидно, что произошла переоценка роста доходов. Она выразила надежду на возможность того, что в будущем такую ситуацию можно будет избежать. В этом контексте делегация Франции выразила озабоченность относительно суммы расходов в бюджетном предложении. Переоценка доходов или недооценка расходов могут привести к бюджетным дефицитам, а такие ошибки следует избегать. Делегация отметила рекомендацию ОИГ по установлению уровня нового бюджета на уровне пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг. с учетом любой необходимой корректировки после получения результатов повсеместного анализа. Делегация выразила надежду, что Секретариат проявит открытость и восприимчивость к этому предложению. Рекомендации ОИГ могли бы помочь сделать работу Организации более эффективной и продуктивной, наилучшим образом отвечающей потребностям государств-членов.

55. Делегация Соединенных Штатов Америки присоединилась к заявлению делегации Италии от имени Группы В и выразила поддержку заявлению делегации Канады. Делегация выразила благодарность Секретариату за его работу: подготовленные к заседанию документы очень хорошо написаны и хорошо организованы и содержат необходимую информацию. Делегация согласилась с делегацией Российской Федерации и Соединенного Королевства в отношении необходимости постоянного совершенствования показателей результативности работы. Она поблагодарила ОИГ за проведение анализа управления и администрации в ВОИС и за представление ее первого доклада. Она с одобрением отнеслась к рекомендациям и отметила, что многие из них уже реализуются Секретариатом. Делегация поблагодарила Секретариат за его тесное сотрудничество с ОИГ и настоятельно рекомендовала ему продолжать такое сотрудничество. Она также поблагодарила Председателя Ассоциации персонала ВОИС за его презентацию и выразила согласие со многими вопросами, поднятыми в этой презентации. Делегация выразила пожелание скорейшей реализации рекомендаций ОИГ. Она подчеркнула, что поддерживает рекомендацию ОИГ о повсеместной оценке потребностей ВОИС в людских и финансовых ресурсах, реформе практики найма персонала и сдерживания расходов на персонал, и укрепления системы внутреннего аудита. Тщательная оценка потребностей позволит получить Секретариату и государствам-членам конкретную информацию о должностных уровнях штатных сотрудников и ответственности всех категорий сотрудников, включая постоянный персонал, сотрудников на краткосрочных контрактах, персонал, работающий неполную рабочую неделю, консультантов и соглашения о

предоставлении специальных услуг. Делегация выразила поддержку предложению делегации Канады о том, чтобы Комитет по программе и бюджету рекомендовал на этой неделе принять все рекомендации ОИГ соответствующими органами ВОИС. Касаясь строительства нового здания, делегация отметила, что она может поддержать вариант получения займа в коммерческом банке для реализации пересмотренного проекта строительства только при том условии, если связанные с займом расходы будут оплачены из доходов, которые не являются взносами государств-членов ВОИС. Она подчеркнула, что доля ее правительства во взносах не может быть использована для каких-либо внешних заимствований.

56. Касаясь предлагаемой Программы и бюджета на 2006-2007 гг. делегация положительно оценила работу Секретариата по обновлению информации о финансовом положении ВОИС и поддержала решение не увеличивать размер пошлин в двухлетнем периоде 2006-2007 гг. Она приветствовала проводимые ВОИС меры по экономии средств, которые привели к тому, что в текущем двухлетнем периоде дефицит средств оказался ниже, чем запланированный. Делегация также положительно высказалась в отношении работы ВОИС по совершенствованию методов прогнозирования и представления сбалансированного бюджета на двухлетний период 2006-2007 гг. Она настоятельно рекомендовала Организации продолжать совершенствовать методы прогнозирования доходов, так как они имеют важнейшее значение для процесса подготовки программы и бюджета. Делегация поддержала постоянную работу ВОИС по улучшению прозрачности и отчетности деятельности Организации, и заявила о желании тесного сотрудничества с Секретариатом и другими государствами-членами с целью обеспечения наиболее эффективного распределения и использования ресурсов ВОИС.

57. Делегация Швейцарии полностью присоединилась к делегации Италии от имени Группы В. Делегация добавила, что после возникновения финансовых затруднений в 2003 г. Секретариат предпринял большие усилия по экономии средств, что следует приветствовать. Эти усилия уже привели к сокращению бюджета на 18% в текущем двухлетнем периоде, а также сокращению ожидаемого дефицита. Делегация высказала просьбу, чтобы эти усилия по экономии средств, или, скорее, рациональное и эффективное использование ресурсов должны быть продолжены в будущем с учетом ожидаемого роста доходов Организации в последующие годы. Прозрачная финансовая политика и рациональное и эффективное использование ресурсов отвечает интересам как Организации, так и каждого из ее членов. Делегация также приветствовала сотрудничество между Объединенной инспекционной группой (ОИГ) и ВОИС и с удовлетворением отметила, что Секретариат уже предусмотрел реализацию некоторых из рекомендаций. Делегация настоятельно рекомендовала Международному бюро продолжать сотрудничество с ОИГ, и как можно скорее приступить к реализации других соответствующих рекомендаций этого органа. Делегация Швейцарии хотела бы присоединиться к другим выступившим до нее делегациям, выразившим полную поддержку предложению делегации Италии от имени Группы В, касающемуся создания Комитета по аудиту, отвечающему за проведение подробной повсеместной оценки людских и финансовых ресурсов ВОИС. Делегация подчеркнула, что Секретариат, в соответствии с рекомендацией ОИГ, предложил создать такой Комитет по аудиту как можно быстрее. Делегация выразила поддержку предложения о том, что Комитет по аудиту будет высказывать свое мнение по вопросам укрепления системы и организации внутреннего аудита. В связи с этим она предложила, что Комитету по программе и бюджету следует подождать результатов аудита до того, как сделать заявление по проекту устава внутреннего аудита. В заключение делегация добавила, что Комитет по аудиту может осуществлять полезный надзор за проведением внешнего расследования последних утверждений о мошенничестве.

58. Касаясь проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг., делегация Швейцарии с удовлетворением отметила сбалансированность бюджета и возможность сохранения приемлемого уровня резервов без увеличения размера пошлин. Более того, представление нового бюджета с еще большей ясностью отразило стратегические цели и приоритеты

Организации. Однако для того, чтобы гарантировать в следующем двухлетнем периоде еще лучшее выполнение поставленных в различных программах двухлетнего периода задач, было бы желательным обеспечить стабилизацию представляемых программы и бюджета. Делегация заявила, что полученная по каждой программе информация выглядит более поверхностно, чем в предыдущих программах и бюджетах, и было бы желательно получить более подробную информацию с цифрами. Она добавила, что это может быть достигнуто посредством представления плана бухгалтерского учета, позволяющего осуществлять более тщательный контроль за распределением ресурсов и расходами различных служб, одновременно предоставляя более подробную информацию, в частности, касающуюся распределения персонала по различным программам и разрядов заработной платы. Информация также должна охватывать различные категории постоянного персонала. На неофициальном совещании в феврале 2005 г. делегация Швейцарии выразила пожелание о систематическом и регулярном получении такой информации и о представлении подробной диаграммы структуры Организации. Делегация выразила сожаление, что проект Программы и бюджета на 2006-2007 гг. все еще не содержат такой диаграммы организационной структуры. Такая диаграмма, которую следует регулярно обновлять, может касаться, в частности, различных отделов, служб и лиц, отвечающих за их работу, и содержать сведения о числе работающих в них сотрудников. Делегация также отметила, что предполагаемые результаты и показатели результативности работы оставляют широкие возможности для маневра при оценке результатов. Относясь с пониманием к трудностям при определении и использовании необходимых и надежных показателей, делегация выразила надежду на продолжение обсуждений, которые, на основе полученных результатов, помогут Организации усовершенствовать ее управление.

59. Так как планирование доходов ВОИС является центральным вопросом в подготовке бюджета, делегация отметила и выразила поддержку предпринятым Секретариатом усилиям по совершенствованию прогнозирования доходов в рамках РСТ и его желание провести аналогичную работу в отношении Мадридского и Гаагского союзов. Делегация хотела бы получать в будущем информацию о применении таких новых методов оценки. Однако, внимательно изучив прогнозы Секретариата в отношении доходов в рамках РСТ в течение последующих лет, и сравнив их с недавно опубликованными прогнозами Европейского патентного ведомства (ЕПВ), делегация отметила весьма заметное расхождение между сделанными обеими организациями прогнозами, так как ЕПВ показала значительно больший рост доходов в рамках РСТ, чем предполагала ВОИС, и выразила надежду, что Секретариат сможет объяснить причины таких несоответствий.

60. Касаясь строительства нового здания, делегация с удовлетворением отметила решение Секретариата о реализации рекомендации внешнего ревизора, в соответствии с которой управление строительством будет поручено внешней организации. Делегация рекомендовала Секретариату поступить аналогичным образом в отношении других рекомендаций, касающихся строительства нового здания.

61. Делегация напомнила, что на неофициальном совещании в феврале 2005 г. она высказала идею о проведении более подробных обсуждений некоторых финансовых документов, регулирующих деятельность Организации. Такие обсуждения могут легко вписаться в текущие проекты в области аудита с тем, чтобы государства-члены в будущем осуществляли свою функцию управления более решительным образом. Более конкретно, делегация отметила, что, возможно, наступило время пересмотреть Финансовый регламент ВОИС и несколько уточнить его, например, путем планирования регулярных заседаний Комитета с целью рассмотрения, в частности, в течение первого года двухлетнего периода, хода реализации программы и бюджета и принятия безотлагательного решения по любым необходимым коррективам. Делегация подчеркнула тот факт, что члены Комитеты обязаны получать своевременную информацию о финансовой ситуации ВОИС и планировании. С учетом того, что более регулярная информация будет касаться финансовой ситуации и реализации программы в

течение двухлетнего периода в сочетании с более регулярными заседаниями Комитета по программе и бюджету, уместно задать вопрос, оправдана ли работа по подготовке пересмотренных бюджетов, практическое осуществление которой началось за три месяца до окончания двухлетнего периода, и не будет ли целесообразным отказаться от этой практики и вместо этого в конце двухлетнего периода получить четкие объяснения о причинах и основаниях таких несоответствий. Делегация добавила, что ВОИС еще раз подтвердила свое стремление как можно более полно учитывать потребности своих государств-членов. Это было, в частности, продемонстрировано посредством укрепления нескольких программ, в отношении которых было выражено пожелание осветить связь между политикой в области интеллектуальной собственности и соответствующими мерами, за которые несут ответственность власти, направленными на упрощение проведения информативных и конструктивных обсуждений различных вопросов, касающихся конкретной политики в области интеллектуальной собственности. Вместе с таким укреплением не следует забывать об основных видах деятельности ВОИС по международной регистрации объектов интеллектуальной собственности, гармоничному и сбалансированному развитию законодательства по интеллектуальной собственности и деятельности по техническому сотрудничеству с тем, чтобы ВОИС во всех этих областях продолжала выполнять свою роль в международном масштабе. Поэтому делегация заявила, что во все эти секторы следует направить необходимые и достаточные средства, как в виде финансовых, так и людских ресурсов. Делегация выразила полную поддержку предложенным Группой В аудиторским проверкам, которые должны быть проведены ОИГ. В заключение она еще раз заявила о своей поддержке и активном участии в процессе разработки программы и бюджета и в других представленных в этот день предложениях.

62. Делегация Бразилии приветствовала документ с предлагаемыми Программой и бюджетом на 2006-2007 гг., подготовленный Международным бюро. Она заявила, что была предпринята несомненная попытка реорганизовать и сделать более ясным, куда распределяются ресурсы с точки зрения программ и видов деятельности. Документ также обеспечивает ясную картину распределения ресурсов между различными видами деятельности Организации, в частности, расходами на персонал, с одной стороны, и расходами на более конкретно направленные виды деятельности, с другой стороны. Делегация отметила, что Организация предпринимает шаги в правильном направлении, изменив свою предшествующую позицию в отношении предложения об увеличении размера пошлин, взимаемых по процедуре РСТ. Она поддержала идею сбалансированного бюджета, которую она считает своевременной. Она также приветствовала отсрочку строительства нового здания, что было достаточно мудрым решением. Делегация поддержала усилия по стабилизации резервов и четкое заявление в этой связи в предлагаемых Программе и бюджете на 2006-2007 гг. Делегация также приветствовала доклад ОИГ. Она заявила, что Комитету следует направить рекомендации ОИГ Генеральной Ассамблее, Секретариату и Генеральному директору для принятия. Она отметила, что некоторые из этих рекомендаций уже были учтены Секретариатом. Однако она заметила, что необходимо провести дальнейшие дискуссии относительно того, какие из этих рекомендаций должны восприниматься в качестве приоритетной задачи, а какие должны осуществляться на долгосрочной основе. Делегация указала, что некоторые важные предложения были предложены Комитетом для принятия решения. В частности, она отметила предложение Группы В, делегаций Канады и Германии и других делегаций о создании Комитета по надзору, который включал бы государства-члены, экспертов и представителей Секретариата и был бы органом, в рамках которого государства-члены могли бы нести более полную ответственность за управление и за исполнение бюджета ВОИС на более регулярной основе. Делегация заявила о необходимости предоставления государствам-членам дополнительной информации и установления постоянных отношений взаимочетности между Секретариатом и представителями государств-членов. Делегация выразила свое пожелание о том, чтобы государства-члены были ведущей силой Организации и чтобы они играли большую роль в разработке и доработке Программы и бюджета. Она заметила, что этого весьма трудно достичь

в ходе единственной трехдневной сессии, каковой является нынешняя сессия Комитета. Делегация поддержала высказанное другими пожелание о более частом проведении заседаний Комитета. Эти заседания должны позволить странам более подробно проанализировать Программу и бюджет и рассмотреть каждую программу в отдельности, высказав свою позицию и получив от Секретариата более полную информацию о последствиях принятия такой программы и бюджета Генеральной Ассамблеей с учетом важных обсуждаемых вопросов и дебатов, проходящих в других органах Организации. Кроме того, делегация заявила, что она не поддерживает идею размежевания между бюджетным процессом, который обеспечивает Организации средства для проведения деятельности, и приоритетами государств-членов в ситуации, когда дискуссии проходят по таким важным вопросам как Повестка дня в области развития, генетические ресурсы и в Постоянном комитете по патентному праву, которые могут привести к решениям, имеющим значительные финансовые и бюджетные последствия. Делегация отметила, что она не усматривает связи между тем, что происходит в этих органах, и изменениями, которые были внесены в документ по Программе и бюджету. Делегация указала, что она представила важный документ для обсуждения с государствами-членами относительно Повестки дня ВОИС в области развития, который несомненно должен быть рассмотрен всеми государствами-членами. Однако это может привести к корректировке не только бюджета ВОИС, но ее методов работы и приоритетов, что позволит осуществлять эти новые и в большей степени направленные на развитие программы и виды деятельности, за принятие которых Организация выступает.

63. Делегация Бразилии заметила, что Часть I документа содержит замечания Генерального директора относительно роли ИС и развития и краткое описание его идей в этом отношении, а также комментарии, касающиеся задач ВОИС. Она также отметила, что приводимые в документе стратегические цели основаны на среднесрочном плане на 2006-2009 гг. Делегация заявила, что по ее пониманию этот план был представлен Генеральной Ассамблее, которая приняла его к сведению; однако это был документ более общего характера, предлагающий ориентиры до 2009 г. По ее мнению Генеральный директор или Секретариат не могут строить бюджет Организации на этом плане. По этой причине делегация заявляет, что она хотела бы изменить текст вступительных замечаний в документе с программой и бюджетом и что эти замечания должны в большей степени касаться бюджетных и финансовых аспектов в рамках полномочий Комитета. В заключение делегация указала, что она будет приветствовать возможность проведения более глубокого обсуждения программы и бюджета еще до формулирования каких-либо рекомендаций для Генеральной Ассамблеи. Для этого потребуются проведение большего числа заседаний. Имеются проблемы не только содержания, но и распределения ресурсов. Делегация понимает, что развивающиеся страны на вполне законном основании высказывают беспокойство в отношении существенного сокращения объема ресурсов, выделяемых на программы ВОИС в области технического содействия. Это сокращение можно увидеть в пересмотренном бюджете на 2004-2005 гг., где уже отмечено существенное сокращение. Дальнейшее сокращение имеет место в предлагаемых Программе и бюджете на 2006-2007 гг. Делегация подчеркнула важность технического сотрудничества. Она указала, что в контексте Повестки дня в области развития она предложила вновь обсудить условия технического сотрудничества, поскольку по ее мнению в предлагаемых Программе и бюджете на 2006-2007 гг. они в значительной степени концентрировались на вопросах защиты прав, а не на использовании ИС развивающимися странами. Делегация указала, что она уже заявляла об этом в других органах и что программа и бюджет, а также предусматриваемые ими виды деятельности, должны отражать это. Делегация подчеркнула, что программа и бюджет должны быть в большей степени нацелены на развитие и должны помогать развивающимся странам не только исполнять их международные обязательства, но и также пользоваться послаблениями, которые существуют в системе. Сокращение объема ресурсов, выделяемых на техническое сотрудничество, не может реализовываться просто за счет перераспределения ресурсов среди различных программ, не ведя при этом к увеличению бюджета ВОИС в целом. Делегация Бразилии полагает, что имеются проблемы, к которым нужно подойти со всем

вниманием, например, к вопросу о Всемирной Академии ВОИС. Делегация хотела бы получить больше информации об этой программе, а также о том, что непосредственно осуществляется в рамках этой программы. Она высказала предположение о том, что одним из возможных вариантов было бы перераспределение ресурсов среди программ с целью пополнения сумм, которые традиционно направляются на техническое сотрудничество в интересах развивающихся и наименее развитых стран.

64. Делегация Японии поддержала заявление делегации Италии, сделанное от имени Группы В. Она выразила свою признательность ВОИС за предлагаемые Программу и бюджет на ближайший двухлетний период. Касаясь формата программы и бюджета, делегация выделила несколько моментов, которые, по ее мнению, привели к лучшему пониманию предложений ВОИС. Что касается Таблицы VII документа WO/PBC/8/3, делегация указала, что она уже подчеркивала необходимость введения деловых методов отчетности в системе РСТ с тем, чтобы пояснить вопрос о том, в какой степени доходы от РСТ используются в других областях. Несколько консультаций было проведено для этой цели с Секретариатом и Таблица VII отражает их результаты. Делегация выразила свою надежду на то, что будет проведено дальнейшее улучшение методологии, используемой для подсчета доли расходов РСТ в Таблице VII. Делегация также приветствовала информацию, предоставленную в Таблице X документа WO/PBC/8/3 (Ресурсы траст фондов для потенциального использования в программах на 2006-2007 гг.), а также о целях повышения эффективности на 2006-2007 гг. Делегация выразила свое удовлетворение в связи с новой сбалансированной бюджетной политикой и высказала надежду на проведение ее и в будущем. Удовлетворение было также высказано в связи с тем фактом, что Секретариат решил не предлагать увеличения размера пошлин в двухлетний период 2006-2007 гг. Делегация высоко оценивает усилия Секретариата по сокращению оперативных расходов в текущий двухлетний период и надеется, что эта тенденция сохранится и в следующий двухлетний период. В соответствии с сбалансированной бюджетной политикой имеющиеся ресурсы могут быть иногда весьма ограниченными: поэтому ВОИС надлежит определить приоритет своих видов деятельности с учетом потребностей государств-членов. Делегация подчеркнула, что доход от РСТ является важнейшим источником доходов для ВОИС. В этой связи делегация поддержала позиции делегаций Соединенных Штатов Америки и Швейцарии среди прочих, относительно исключительной важности точного прогнозирования числа заявок, подаваемых по процедуре РСТ, и указала на свою готовность внести свой вклад в совершенствование процесса прогнозирования. ВОИС и в будущем необходимо делать всё для того, чтобы система РСТ стала более привлекательной для пользователей, поскольку это приведет к повышению уровня спроса на услуги РСТ и к росту доходов. Автоматизация системы РСТ была выделена в качестве одной из сфер повышенного внимания. Делегация заявила о своей заинтересованности участвовать в управлении и осуществлении процессов автоматизации.

65. Касаясь доклада ОИГ, делегация высоко оценила работу Группы и выразила свое удовлетворение в связи с тем, что ее рекомендации будут способствовать повышению транспарентности и эффективности деятельности ВОИС. Делегация выразила надежду на то, что Секретариат осуществит рекомендации и что ВОИС и ОИГ поддерживают тесные связи. Она также выразила свою поддержку предложению о создании Комитета по аудиту, которое уже было поддержано рядом делегаций. Касаясь строительства нового здания, делегация запросила пояснений и дополнительной информации по следующим вопросам: потребности в служебных помещениях, а также возможность дальнейшего сокращения числа сотрудников вследствие усилий по автоматизации РСТ; процентные ставки по займам в коммерческих банках и возможные последствия различий в процентных ставках; а также эксплуатация и связанные с ней расходы в связи с правом собственности на новое административное здание по сравнению с расходами в случае аренды служебных помещений.

66. Делегация Франции поддержала заявление, сделанное делегацией Италии от имени Группы В. Делегация Франции поблагодарила Секретариат за рабочие документы и выразила удовлетворение в связи с улучшением финансовой ситуации в течение текущего двухлетнего периода, а также в связи с усилиями Секретариата по достижению более жесткого управления. Эта тенденция отражена в проекте бюджета на 2006-2007 гг. Это позволяет ВОИС и впредь в полной мере играть важную роль в сфере содействия развитию интеллектуальной собственности во всем мире, в частности благодаря мероприятиям по сотрудничеству в целях развития и в то же время сохранять сбалансированное состояние финансов. Делегация также выразила удовлетворение в связи с усилиями по рационализации бюджетного документа, в частности с помощью элементов управления, основанных на результатах, а также намерение Секретариата осуществить рекомендации Объединенной инспекционной группы. Делегация убеждена в том, что усилия по лучшему управлению идут в правильном направлении и она одобряет их. Однако заботясь о сохранении подобной сбалансированной ситуации, делегация обращает внимание на некоторые бюджетные позиции, которые, в конечном счете, могут оказаться недооцененными. Делегация опасается главным образом того, что суммы, предусмотренные для покрытия корректировки зарплат, предписанной Комиссией международной гражданской службы (КМГС), могут оказаться недостаточными. Делегация указала, что предоставленные Международным бюро ответы, за которые она весьма признательна, дают полезную информацию, которую делегация изучит более тщательно и которая, по-видимому, рассеит ее опасения. Во-вторых, делегация хотела бы сделать акцент на предложении Группы В, которое предусматривает принятие решения по проекту строительства нового здания на основе солидного экспертного мнения и обновленных технических и финансовых данных, а также данных о банковском финансировании. И наконец, делегация хотела бы поддержать предложение о создании Комитета по контролю за осуществлением рекомендаций Объединенной инспекционной группы, а также предложение об обновлении финансового регламента.

67. Делегация Индии поблагодарила Секретариат за всеобъемлющие документы, подготовленные к этому заседанию, и подчеркнула их транспарентность и доступность для пользователей. Информация была упорядочена, позволив делегациям занять информированные позиции по обсуждаемым вопросам. Делегация указала на сложившуюся финансовую стабильность Организации и необходимость извлечь уроки из недавнего прошлого. Более логично планировать расходы на основе заниженных прогнозов в отношении доходов, нежели брать на себя обязательства о расходах на основе оптимистичных прогнозов, которые позднее оказываются несостоятельными. Если дела идут хуже, чем в прогнозе, Организация может принять решение о корректировке с тем, чтобы сбалансировать свой бюджет и не сталкиваться с структурным дефицитом. Делегация получила заверения относительно того, что бюджетные предложения на 2006-2007 гг. отражают более реалистичную основу для прогнозирования доходов, нежели предыдущее предложение. Резервный уровень в 18% от расходов на двухлетний период, который ВОИС ожидает сохранить, позволит Организации справиться с любой необычной ситуацией с наличностью. Делегация поблагодарила ВОИС за ее всестороннее сотрудничество с ОИГ в подготовке ею своего обзора, несмотря на тот факт, что Организация не была включена в первоначальный рабочий план ОИГ на 2005 г. и поэтому не была заблаговременно информирована для подготовки к проверке. Справедливо можно сказать, что рекомендации ОИГ получили широкую поддержку государств-членов ВОИС. Делегация удовлетворена тем, что некоторые рекомендации уже включены в документы, представленные Секретариатом Комитету. Рекомендации ОИГ охватывают некоторые важные вопросы. В частности, делегация согласна с тем, что государства-члены должны более существенным образом нести свою ответственность за контроль. В этом отношении делегация привела пример Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) - вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, состоящего из избранных экспертов, назначенных государствами-членами, и имеющего полномочия на рассмотрение и

представление отчета о бюджетных предложениях, представленных Генеральным секретарем. Подобный орган, в случае его создания в ВОИС, мог бы выполнять функции Комитета по аудиту, как это предложено Группой В и поддержано рядом государств-членов. Помимо независимого внешнего эксперта, предложенного ОИГ, новый Комитет мог бы участвовать в оценке повседневных потребностей и в решении других важных вопросов. В этом контексте делегация также сослалась на программные аспекты предлагаемых Программы и бюджета на 2006-2007 гг. и в частности на необходимость для развивающихся стран переориентировать и адаптировать акцент в программах технического сотрудничества ВОИС на рассмотрение сравнительных преимуществ и конкретных преимуществ каждой страны. Политика и программы действий, ставшие результатом этих усилий, повысят авторитет системы ИС и должны отражать мнение всех партнеров, обеспечив баланс между интересами держателей прав и общества в целом. Делегация указала, что осуществления программных целей можно добиться за счет более тесного взаимодействия между государствами-членами и Секретариатом на форуме меньшего масштаба, состоящего из экспертов и способного вникнуть в различные технические детали и вопросы.

68. Делегация Ирана (Исламская Республика) выразила обеспокоенность в связи с негативными последствиями сбалансированного бюджета для выделения ресурсов на мероприятия по техническому сотрудничеству. Она также подчеркнула важность получения эффективной системы бюджетной оценки, отметив доклад ОИГ в качестве позитивного шага в этом направлении. В отношении вопроса о надзоре делегация считала, что инициативы в этой области и активное участие государств-членов приведут к обеспечению большей транспарентности и позволят Организации более эффективно достичь своих целей.

69. Прежде всего делегация Аргентины поблагодарила Секретариат за представление сбалансированного бюджета, основанного на прогнозах, сделанных в отношении предстоящего двухлетнего периода, и упомянула конкретно об аспектах бюджета, касающихся программ на этот период. Она подчеркнула особо, что ВОИС является межправительственной организацией, которая, прежде всего, должна оказывать поддержку своим государствам-членам. Делегация пояснила, что в ходе Ассамблеи в 2003 г. государства-члены приняли к сведению документ А/39/5, но в тот момент не имелось возможности изменить текст или включить в него комментарии, полученные на сессии Ассамблеи. Поэтому был представлен новый вариант документа. Делегация отметила, что в отчетах о работе Ассамблеи 2003 г. многие члены, включая страны-члены ГРУЛАК, сделали ряд замечаний, в том числе о необходимости определения стратегического направления работы Организации. Она указала, что мнение, высказанное в тот момент рядом стран, впоследствии было консолидировано с презентацией программы ВОИС в области развития. Это новое направление было соблюдено в некоторых частях бюджета в связи с различными программами, и в частности, в части 1, 4 и 5 документа, и было указано, что оно будет более четко определено в будущем. Делегация считает, что в интересах более плавного утверждения бюджета на 2006-2007 гг. необходимо принять во внимание замечания, сделанные по документу А/39/5, который не был принят Ассамблей, как было отмечено в пункте 9. Сессия Ассамблеи приняла к сведению документ, а также полный мандат ВОИС в том виде, в каком он вытекает из Соглашения между ВОИС и Организацией Объединенных Наций. Делегация указала, что в будущем документе было бы более уместным сконцентрироваться на таких бюджетных аспектах, тем самым избежав программного подхода, который предопределяет позицию членов Организации в некоторых областях, в том числе возможные результаты в вспомогательных органах. Ссылаясь на Часть III (пункты 62-66), в которой содержатся пояснения расходов на персонал, делегация указала, что таблицы I и V не показывают число сотрудников, работавших по краткосрочному контракту, или число консультантов или сотрудников, работающих по соглашениям об оказании услуг. Делегация подчеркнула, что необходимо четко указывать число должностей, занятых после проведения конкурса, независимо от того, являются ли они постами уровня директора, категории специалистов или категории общего персонала. Она отметила, что эти

три категории не были даны в разбивке по числам, несмотря на тот факт, что как видно в таблице V и таблице I, расходы по персоналу составили 59 793 млн. шв. франков.

70. Что касается распределения ресурсов по программам, то одна и та же часть бюджета упомянута конкретно в пункте 70, где указано, что ресурсы на техническое сотрудничество предусмотрены в различных программах. Делегация указала, что в программе было трудно понять какая реальная цифра предназначена для технического сотрудничества, поскольку информация была нечеткой. Она считает необходимым указывать отдельно цифру, конкретно выделенную на техническое сотрудничество, а также в разбивке по географическим регионам – Латинская Америка, Азия и Африка. Она указала, что можно выделить различные внутренние органы Организации, несущие ответственность за осуществление бюджета по сотрудничеству. Она пояснила, что в отношении технического сотрудничества Диаграмма 7 указывает, что на техническое сотрудничество выделено 73,7 млн. шв. франков, но ссылаясь на график, где показаны расходы на индивидуальные программы, диаграмма 7 включает общую сумму расходов на персонал, эксплуатационные расходы, а также на мебель, связь, помещения и их эксплуатацию. Что касается программы 6, которая является конкретной программой технической помощи с выделением 37,6 млн. шв. франков на эти цели, то делегация отметила, что более половины этой суммы пойдет на зарплаты сотрудников. Делегация отметила, что остальные статьи программы 6 не дают возможность четко определить, какие конкретные цифры относятся к техническому сотрудничеству. Тем не менее, из соответствующих цифр программы 6 можно сделать вывод о том, что сумма средств, выделенных на техническое сотрудничество со странами Азии, Латинской Америки и Африки, составляет меньше 37,6 млн. шв. франков. Делегация ограничилась лишь вопросами, касающимися технического сотрудничества, поскольку на деле этот элемент представлен в документе в качестве горизонтального компонента, который задействован в различных программах и в различных внутренних сферах Организации. В заключение делегация заявила, что она не доверяет такой форме представления бюджета, когда бюджету предшествуют подробные разъяснения различных программ, которые в большинстве случаев не указывают конкретных мероприятий или тех программ, которые могут быть предметом особой бюджетной меры. Делегация заявила о необходимости давать в последующих проектах бюджета больше информации и больше деталей. Например, программа 29 касается службы эксплуатации зданий, однако в то же время, каждая программа содержит бюджетную статью с названием «Помещения и эксплуатационные расходы». Делегация указала, что ни одна из статей в каждой отдельной программе не поясняет, какая конкретная сумма соответствует расходам на аренду или какая сумма относится к внешним консультантам или эксплуатации. Ссылаясь на глоссарий, содержащий пояснение значения расходов на помещения и эксплуатационные расходы, делегация считает, что для подготовки рекомендаций Генеральной Ассамблеи расходы должны быть заранее четко даны в разбивке и должна быть сохранена структура, основанная на программах. Как указывалось ранее, делегация полагает, что представленные в настоящее время 31 программа должны стать предметом серьезного подробного анализа, поскольку они должны реагировать на решения и интересы государств-членов. Она высказала беспокойство в отношении целого ряда программ, которые она не хотела бы сейчас называть на данном совещании, но сделает это позднее. Что касается внебюджетных средств, о которых говорится в пункте 52, делегация указала на необходимость понять, почему помощь запрашивалась от доноров, которые не являются государствами-членами, и почему принятие инструкции было предложено лишь в отношении частного сектора, а не в отношении других партнеров, таких, которые перечисляются в пункте 52, например, неправительственных организаций. Делегация не понимает различия, которое существует между неправительственными делегациями, могущими предоставить средства. Кроме того, она считает, что рациональность расширения круга доноров за сферу правительственных доноров должна стать предметом оценки со стороны государств-членов до принятия Секретариатом какого-либо решения по этому вопросу.

71. Наконец, делегация выразила признательность ОИГ за проведенный ею анализ управления и руководства в ВОИС, что она считает весьма важным предварительным шагом для принятия нового бюджета. Она согласна с некоторыми сделанными рекомендациями, но считает, что некоторые другие по всей видимости не отвечают тем соображениям, которые ОИГ выдвинула в документации, например, в рекомендации 8. Касаясь вывода в пункте 31 о заявке на займ для строительства нового здания, делегация выразила заинтересованность в получении дополнительной информации, о чем просили и другие делегации. Она также поддержала те делегации, которые призвали применять в этом отношении весьма осторожный подход. И наконец, ссылаясь на документ WO/PBC/8/2, касающийся счетов на двухлетний период 2002-2003 гг., она подчеркнула актуальность рекомендаций аудитора в том смысле и в отношении тех фактов, которые привели к появлению таких рекомендаций, и поэтому она считает важным, чтобы государства-члены получили всю необходимую информацию для выполнения сделанных рекомендаций.

72. Делегация Чили поблагодарила Секретариат за документ и приветствовала тот факт, что после четырех двухлетних периодов был предложен сбалансированный бюджет и что после сентября 2004 г. бюджетный обзор был улучшен. Делегация с удовлетворением отметила, что Секретариат применил новую систему прогноза спроса и доходов, связанных с РСТ, и что по отношению к другим источникам доходов рассматриваются подобные системы. Что касается расходов, то делегация выразила свое удовлетворение в связи с принятыми мерами, в том числе в отношении строительства нового здания. Она указала, что ее беспокойство в отношении бюджета деятельности по сотрудничеству в целях развития весьма схоже с беспокойством, уже высказанным другими делегациями, и поэтому она приветствует пояснения, предоставленные Секретариатом. Она подчеркнула, что при составлении программ были учтены обеспокоенности, высказанные делегацией, такие как негативные последствия, которые могут возникнуть для пользователей исключений и ограничений в цифровой сфере в программе 4 в результате применения авторами технических средств защиты, или негативное воздействие и социальные последствия, которые могут вызвать новые технологии в программе № 5. Ссылаясь на доклад ОИГ, делегация приветствовала тот факт, что он предлагал несколько точек зрения. Делегация с удовлетворением отметила, что Международное бюро уже учло некоторые из предложений. Она также отметила комментарии Секретариата по докладу ОИГ и предложила воспользоваться присутствием инспекторов, которые могли бы пояснить вопросы Секретариата, особенно те из них, которые содержатся в пунктах 4 и 5 документа PBC/8/INF/2 относительно того факта, что применяемая ОИГ процедура является исключением из положений ее собственного статута, поскольку ВОИС не смогла сослаться на процедуры, предусмотренные в статуте самой ОИГ. В том что касается пункта 7 этого же документа, делегация высказала удовлетворение в связи с разъяснением, данным представителем ОИГ.

73. Делегация Филиппин приветствовала пересмотренный формат документа с программой и бюджетом. Она также поблагодарила ОИГ за ее работу и рекомендации, которые дали много пищи для размышлений в Комитете. Делегация высоко оценила прекрасные усилия Секретариата по разработке сбалансированной бюджетной политики, учитывая финансовые трудности, с которыми в последние несколько лет столкнулась Организация. Делегация выразила надежду на то, что этот баланс не будет поддерживаться за счет программ сотрудничества ВОИС в целях развития развивающихся и наименее развитых стран, на увеличение финансирования которых она надеется. Делегация далее отметила высказанное другими делегациями беспокойство в отношении того, что решения Комитета не должны предвосхищать будущих решений, в настоящее время обсуждаемых на таких других форумах, как Межсессионная межправительственная встреча (ММВ). Делегация заявила о своей поддержке предлагаемых Программы и бюджета на 2006-2007 гг. при условии, что будут учтены ранее высказанные обеспокоенности других делегаций.

74. Делегация Кении поддержала заявление делегации Марокко, сделанное от имени Африканской группы. Делегация заявила, что она поддерживает стратегическую структуру ВОИС и ее стратегические цели и приоритетные области, изложенные в документе WO/PBC/8/3, и отметила, что эти приоритетные задачи в случае их выполнения ответят в полной мере на различные чаяния государств-членов в области интеллектуальной собственности. Предлагаемые Программа и бюджет на 2006-2007 гг. являются приемлемыми, поскольку они основаны на пересмотренном бюджете на 2004-2005 гг. Документ также учитывает рекомендации, содержащиеся в докладе ОИГ, а также предложения государств-членов, высказанные на неофициальной сессии Комитета в феврале 2005 г. Делегация выразила озабоченность в связи с бюджетными ассигнованиями по программе 6, которые, по всей видимости, сократились с 43,1 млн. шв. франков в 2004-2005 гг. до 37,6 млн. шв. франков в 2006-2007 гг. Это сокращение составляет 12,9%. Делегация подчеркнула то значение, которое она придает Всемирной Академии ВОИС, сотрудничеству в целях развития и в частности техническому содействию, особенно, если оно касается программ, занимающихся генетическими ресурсами, традиционными знаниями и фольклором: все эти программы должны сохраниться в качестве приоритетных областей.

75. Делегация Ямайки, выступая от имени своей страны, отметила меры экономии, принятые Секретариатом для решения проблем в связи с сокращением доходов в двухлетний период 2004-2005 гг., а также меры по сокращению бюджетного дефицита. Она приветствовала эти меры, улучшающие финансовое положение Организации по сравнению с положением в 2004 г. Она разделяет выраженный многими делегациями оптимизм в связи с тем, что финансовой стабильности Организации видимо больше ничто не угрожает. Делегация приветствовала сбалансированный бюджет, предложенный на 2006-2007 гг., отметив, что он останется целью Организации в среднесрочном плане, но поинтересовалась, почему это не является долгосрочной целью Организации. Делегация отметила увеличение на 2 млн. шв. франков объема средств, выделенных на деятельность по сотрудничеству в целях развития, т.е. увеличение этой суммы с 71,7 млн. шв. франков до 73,7 млн. шв. франков. Однако, она указала, что при более тщательном рассмотрении основных компонентов этой суммы мы вынуждены отметить 13% сокращение средств, ассигнованных на нужды региональных бюро по программе 6. Делегация указала, что ряд делегаций из развивающихся стран указали на это как на основной предмет беспокойства и что она разделяет эту озабоченность. По ее мнению эта программа включает целый ряд важных мероприятий и поэтому сокращение является причиной для беспокойства, поскольку ее страна стремится создать современную и солидную систему интеллектуальной собственности. Учитывая это, поддержка со стороны ВОИС, в том числе в рамках программы 6, имеет для нее исключительное значение. Делегация далее отметила соглашение о сотрудничестве, подписанное между ВОИС и Карибскими странами, в котором предусмотрена целая серия мероприятий по оказанию содействия ведомствам интеллектуальной собственности стран региона и выразила надежду на то, что для проведения этих мероприятий будут выделены необходимые ресурсы на соответствующие программы, т.е. Бюро, коллективное управление и все сферы авторского права. Делегация признала, что на поступления от пошлин РСТ приходится значительная часть доходов ВОИС и поддержала замечания и обеспокоенности других делегаций, относительно необходимости составления точных и предсказуемых прогнозов в отношении числа заявок по процедуре РСТ и доходов. Делегация отметила доклад ОИГ по этому вопросу и заявила, что поскольку РСТ обеспечивает три четвертых доходов ВОИС, точные прогнозы являются важной предпосылкой эффективного планирования и осуществления программ. Делегация приветствовала тот факт, что Секретариат уделяет этому вопросу большое внимание, и указала, что в настоящее время также разрабатываются модели для Мадридской и Гаагской систем. Она выразила надежду на получение от Секретариата свежей информации об эффективности этих моделей. В заключение, делегация приветствовала сбалансированный бюджет и новый акцент бюджетной политики Организации.

76. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики поддержала предлагаемые Программу и бюджет на 2006-2007 гг. Она отметила, что бюджет является сбалансированным и поблагодарила Секретариат за его усилия по минимизации негативных последствий таких финансовых трудностей для сотрудничества с развивающимися странами. В этой связи делегация высоко оценила усилия Бюро для Азии и Тихоокеанского региона по налаживанию сотрудничества в целях развития в регионе.

77. Делегация Бангладеш поддержала заявление делегации Ирана (Исламской Республики) относительно позднего получения документов. Это помешало делегации тщательно изучить все документы. Она заявила, что любая программа и бюджет должны исходить из принципа равенства и справедливого географического распределения. Кроме того, она отметила, что это должно проходить в обстановке справедливости и транспарентности и что особое внимание должно уделяться приоритетным задачам развития. Делегация приветствовала тот факт, что бюджет является сбалансированным. Это приведет к тому, что средства будут расходоваться главным образом на выполнение приоритетных задач. Делегация указала, что она хотела бы сосредоточиться на трех аспектах. Во-первых, объем существующих ресурсов должен быть сохранен и не уменьшаться, а техническое содействие должно сосредоточиться на развитии людских ресурсов и институциональном строительстве; во-вторых, отмечая в этой связи вклад проекта WIPOnet, приоритетное внимание должно быть уделено информационным и коммуникационным технологиям; и в-третьих, поскольку программа является исключительно важной для развивающихся стран, вызывает сожаление тот факт, что объем средств по этой программе был сокращен на 12,9%. Этот вопрос весьма беспокоит делегацию и она представит по нему свои замечания. Делегация заявила, что она пока еще не изучила в полной мере доклад ОИГ, но также представит свои замечания в письменном виде.

78. Делегация Индии запросила разъяснений в отношении непоследовательности документов, которые она прокомментировала ранее, а также поинтересовалась возможностью для государств-членов обсудить подробнее эти вопросы. Она также отметила, что с годами бюджетная структура изменилась и что изменилось также и число программ, их было 18 в 2000-2001 гг., 13 в 2004-2005 гг. и 31 в 2006-2007 гг. Делегация указала, что проще объединять, чем разъединять и что возможно Секретариату лучше рассматривать больше, но фиксированное число программных компонентов, например, 50 программ. Это помогло бы государствам-членам сравнивать различные двухлетние периоды и определять какие в них произошли изменения.

79. Прежде всего делегация Колумбии сослалась на доклад ОИГ. Делегация весьма признательна ОИГ за усилия по подготовке рекомендаций, которые она считает весьма полезными, позитивными и конструктивными для повышения эффективности деятельности и управления Организацией. Она подчеркнула выраженную делегацией Чили обеспокоенность в связи со второй главой документа WO/PBC/8/INF/2. Она указала, что слишком мало сказано о процедуре представления этого доклада. Она также высказала заинтересованность в получении разъяснений от Секретариата и ОИГ в отношении вопросов, поставленной делегацией Чили, прежде чем Комитет выскажет мнение о рекомендациях. Она также запросила пояснений в отношении соблюдения установленной процедуры с тем, чтобы избежать в будущем дискредитации дебатов из-за несоблюдения формальностей. Что касается рекомендаций делегация Колумбии заявила, что по ее мнению, большое число рекомендаций охватывает многие сферы и органы ВОИС и что необходим поэтапный подход. Следует учесть многие последствия, которые могут возникнуть в связи с рекомендациями, в частности последствия, вытекающие из рекомендации 8. Эту рекомендацию можно толковать как стимулирующую процесс пересмотра Конвенции, учреждающей ВОИС, если заметить, что в Статье 9(7) Конвенции четко указывается, что Координационный комитет должен одобрять назначения помощников Генерального директора, сделанные самим Генеральным директором. В ней также говорится, что если государства-члены желают одобрить эту рекомендацию, то должны

быть учтены такие правовые соображения, поскольку она считает, что они приведут к пересмотру части Конвенции, посвященной работе и сфере полномочий Координационного комитета в отношении назначения на должности категории Д и выше. Делегация хотела бы отразить в отчете ее беспокойство в этом вопросе, и отметила, что следует оценивать последствия каждой из рекомендаций при принятии решения или заключения в отношении доклада.

80. По окончании вышеуказанных выступлений, представитель Секретариата вновь взял слово для ответа на вопросы, поставленные различными делегациями по пункту 5. Эти ответы кратко излагаются ниже.

81. В ответ на озабоченность, выраженную несколькими делегациями в отношении сокращения ресурсов по программе 6 (Африка, Арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, Латинская Америка и страны Карибского бассейна, НРС) в предлагаемых Программе и бюджете на 2006-2007 гг., Секретариат предложил делегациям обратиться к пункту 70 документа WO/PBC/8/3, в котором поясняется, что ресурсы, выделяемые в следующий двухлетний период на сотрудничество с развивающимися странами, можно найти не только в программе 6, но и также в ряде других программ. Делегация указала, что по мере эволюции интеллектуальной собственности во многих странах мероприятия по сотрудничеству в целях развития, которые традиционно выполнялись региональными бюро, в настоящее время также входят в сферу компетенции различных других секторов Организации. Региональные бюро останутся центрами координации деятельности по развитию регионов и оказанию содействия особенно в сфере законодательства и модернизации инфраструктуры. Однако появился целый ряд новых тем, представляющих интерес для развивающихся стран, которые связаны с экономической ценностью и использованием ИС для создания богатств. Это было одной из основных причин, почему Секретариат реорганизовал свою работу, создав новую программу 3 (Стратегическое использование ИС для целей развития). К ней был придан ряд должностей. Программа 3 призвана осуществлять деятельность в рамках Повестки дня в области развития, обсуждаемой в настоящее время в ВОИС, а также продолжить деятельность, уже осуществляемую в предшествующий двухлетний период, такую как сотрудничество с МСП, МСП и интеллектуальная собственность, управление активами ИС и экономическая ценность ИС. Эта внутренняя реорганизация является основным объяснением очевидного сокращения по программе 6.

82. Что касается программы 2 (Внешняя координация) Секретариат указал, что она охватывает не только Координационное бюро ВОИС, но и также межучрежденческую деятельность ООН и отношения Организации с неправительственными организациями (НПО), а также с Всемирной торговой организацией (ВТО) и Международным союзом по охране новых сортов растений (УПОВ). Основным объяснением увеличения ресурсов является число перераспределенных должностей, а также повышение уровня взносов ВОИС в совместные с ООН расходы на Комиссию международной гражданской службы (КМГС), Объединенную инспекционную группу (ОИГ) и Совет по координации исполнительных глав ведомств (СЕВ).

83. Реагируя на обеспокоенность в связи с сокращением бюджетных ассигнований на программу 7 (Некоторые страны Европы и Азии), представитель Секретариата отметил, что сокращение ресурсов, не связанных с персоналом, является не столь существенным, каким оно представляется, если учесть тот факт, что эта программа будет охватывать меньшее число стран, чем в 2004-2005 гг., поскольку 10 стран региона присоединились к Европейскому союзу (ЕС) в мае 2004 г.

84. Касаясь вопросов о сокращении объема ассигнований ресурсов в пересмотренном бюджете на 2004-2005 гг. на региональные бюро и НРС, Секретариат пояснил, что хотя пересмотренный бюджет на 2004-2005 гг. отражает общее сокращение на 18,1%, бюджетные ассигнования на основную программу 08 (Сотрудничество с развивающимися странами) были сокращены лишь на 7,4%.

85. Ссылаясь на вопрос делегации Франции о предусмотренных уставом коррективах зарплат, Секретариат предоставил данные об этом за период с 2002-2004 гг., которые подтверждают базу для расчета подобных положений в предлагаемых Программе и бюджете на 2006-2007 гг. Финансовые последствия корректив составили 0,4 млн. шв. франков в 2004 г., 0,7 млн. шв. франков в 2002 г. и 2,2 млн. шв. франков в 2003 г. (когда произошла крупная корректировка уровня зарплат).

86. Что касается банковской процентной ставки в связи со строительством нового здания, Секретариат ответил, что как указано в документе WO/PBC/8/INF/1, конкретные предложения об условиях процентной ставки будут получены ВОИС после проведения торгов. После этого будут проведены консультации с экспертами. Вариант нынешней стоимости займа, полученного от коммерческого банка, был перерасчитан на основе фиксированной процентной ставки в расчете на первые 10 лет и более высокой процентной ставки во второе десятилетие и после него. Эти пересмотренные подсчеты нынешней стоимости показали, что даже в случае более высоких процентных ставок вариант банковского займа остается существенно более выгодным для Организации, чем вариант аренды. Касаясь конференц-зала, Секретариат подтвердил, что пересмотренный проект не включает его; однако, если государства-члены примут в будущем решение о необходимости строительства нового конференц-зала, это можно будет еще сделать, поскольку Организация владеет землей и имеет соответствующие архитектурные планы.

87. Касаясь вопроса делегации Японии, Секретариат подтвердил, что потребности Организации в служебных помещениях на 2007-2009 гг. были оценены с учетом ожидаемого повышения производительности в связи с введением и дальнейшим совершенствованием автоматизации, в том числе в РСТ. Касаясь вопроса этой делегации о эксплуатационных расходах на строительство нового здания, Секретариат заявил, что не располагает точными цифрами, но может указать, что они составят весьма скромную сумму и не создадут новых крупных статей расходов для Организации.

88. Ссылаясь на комментарии делегации Швейцарии, Секретариат указал, что уровень роста числа заявок по процедуре РСТ и уровень роста доходов РСТ не обязательно совпадают, и заверил Комитет в том, что вновь разработанные модели прогнозов в отношении спроса на РСТ и доходов от него будут сопоставляться с этими данными в последующие месяцы.

89. Ссылаясь на вопрос делегации Франции по пункту 4 повестки дня о выплате компенсационных возмещений должностным лицам высшего звена, Секретариат подтвердил, что в настоящее время этот вопрос регулируется соответствующими положениями Правил о персонале и отослал делегацию к тексту Положения 1.6 Правила о персонале.

90. Ссылаясь на несколько вопросов, поставленных делегацией Аргентины, Секретариат подчеркнул, что статьи расходов, представленные в предлагаемых Программе и бюджете на 2006-2007 гг. как в общей таблице, так и в отдельных таблицах по программам, являются одинаковыми почти за три десятилетия. Они всегда включали расходы на помещения и связь. Единственное изменение в этот двухлетний период состоит в том, что впервые они были показаны более прозрачно в отношении расходов по персоналу, которые в настоящее время показывают четче расходы на сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, консультантов и держателей соглашений о специальном обслуживании. Секретариат добавил,

что общее число сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, является средним из-за ежемесячного колебания общего числа таких сотрудников. Это отражает планируемые расходы по среднему числу лиц в течение этого двухлетнего периода, поскольку невозможно дать сейчас их точное число. Следует также учитывать тот факт, что некоторые работают неполный рабочий день, поэтому общее число сотрудников необязательно отражает число штатных сотрудников Организации.

91. Наконец, представитель Секретариата приветствовал комментарии различных делегаций относительно важности составления бюджета на основе достигнутых результатов, надлежащих показателей результативности и необходимости поощрять их постоянное совершенствование.

92. Секретариат принял к сведению замечания делегации Индии о расхождениях в некоторых цифрах и согласился предоставить делегации в надлежащее время пояснения.

93. Представитель ОИГ также взял слово для освещения некоторых вопросов, поставленных рядом делегаций, особенно в отношении вопросов устава и процедуры, и комментариев в пунктах 4 и 5 документа WO/PBC/8/INF/2. Представитель пояснил, что статут ОИГ позволяет готовить доклад в любое время и в любом месте. Ее обследования не ограничены каким-либо периодом времени. Группа решила провести обзор в ВОИС и проинформировала ВОИС письмом от 2 декабря 2004 г. В этом письме ОИГ указала сроки и отметила свое намерение завершить подготовку предварительного обзора к февралю 2005 г. – времени проведения неофициальной сессии этого Комитета. Представитель сослался на письмо ВОИС от 20 декабря 2004 г., которая приветствовала эту возможность и высказала надежду на сотрудничество с ОИГ. Таким образом это был полностью информированный процесс. Представитель отметил, что статья 11 Статута ОИГ указывает, что по получении отчетов соответствующие исполнительные руководители или главы должны немедленно распространить их со своими комментариями или без таковых среди государств-членов соответствующей Организации и далее в статье указывается, что отчет и комментарии по нему исполнительного руководителя должны предаваться компетентному органу этой организации не позднее чем через три месяца после получения для рассмотрения на следующем заседании. С точки зрения ОИГ ее процедуры в полной мере соответствуют ее Статуту и Уставу. В ответ на вопрос делегаций Чили и Аргентины, а также других делегаций, о Рекомендации 8 представитель ОИГ отметил, что она не предлагает никакой поправки к действующей конвенции. Она лишь предлагает дать Генеральному директору возможность заполнять надлежащим образом утвержденные посты уровня Д 1 – но не помощника Генерального директора и не заместителя Генерального директора, - без необходимости обращаться до этого в Координационный комитет, поскольку это не соответствует практике других международных организаций. Группа полагает, что эта возможность должна быть предоставлена Генеральному директору ВОИС и как указал Секретариат, это потребует пересмотра или внесения поправки в Правила и Положения о персонале. Что касается вопроса делегации Соединенного Королевства о заявлении Председателя Ассоциации персонала ВОИС, ОИГ считает, что разработка стратегии в области людских ресурсов, к которой она призывала, не должна приводить к задержке осуществления рекомендаций, содержащихся в ее докладе. Многие из озабоченностей, высказанных Председателем Ассоциации персонала ВОИС, такие как вопросы карьерного роста, будут сниматься в рамках усилий по разработке стратегии в области людских ресурсов. Касаясь вопросов делегации Нигерии относительно детального обзора, ОИГ отметила, что Управление Верховного комиссара по делам беженцев ООН недавно провело обзор состояния дел с персоналом в штаб-квартире, но она пока не располагает результатами этого обзора. Далее ОИГ отметила, что более пристальный взгляд на Организацию должен позволить сделать работу Организации еще более рациональной и может привести к повышению эффективности, поскольку будут выявлены любые случаи дублирования функций, что можно будет впоследствии устранить. Многое зависит от внешних экспертов, привлекаемых к проведению этого мероприятия. В ответ на опасения относительно

возможных расходов на проведение такого обзора ОИГ указала, что в среднем они должны составить около процента от годового бюджета Организации, но подчеркнула, что эффективность обзора будет зависеть от того, кому поручено проведение оценки и от предоставленных полномочий. Касаясь сроков представитель выразил надежду на то, что проведение этого обзора может начаться в ближайшее время и что он может быть завершен к концу года. Касаясь интервью, проведенных с сотрудниками ВОИС, представитель ОИГ отметил, что при подготовке доклада ее инспекторы разговаривали с сотрудниками ВОИС из различных подразделений Организации. Что касается уровня резервов и дефицита в расходовании средств, то ОИГ выразила в этом отношении свою обеспокоенность. Известно, что государства-члены сами в прошлом просили ВОИС сократить уровень резервных средств и использовать эти средства в первую очередь для финансирования бюджета. ОИГ приветствовала сокращение планируемого дефицита Организации с 23 млн. шв. франков до 14,6 млн. шв. франков и считала, что планируемый дефицит объемом 14,6 млн. шв. франков не должен покрываться за счет резервных средств до конца этого года, учитывая тот факт, что месячные расходы в Организации составляют приблизительно 20 млн. шв. франков. Однако она признала, что государства-члены разрешили заимствование из резервов, если и когда это необходимо.

94. Делегация Бразилии затронула некоторые процедурные моменты и выразила пожелание объединить вопросы, которые были заданы в попытке достижения консенсуса при формулировании важного решения. Делегация полагает, что среди членов Комитета отмечено желание одобрить содержание доклада ОИГ. Делегация также полагает полезным для Комитета принять решение о будущей работе, поскольку она не собирается делать рекомендации Генеральной Ассамблеи на основе документа с предлагаемыми Программой и бюджетом на 2006-2007 гг., который был представлен. Делегация предложила тщательно обсудить документ и внести в него некоторые изменения. По мнению делегации, Комитету нужно провести больше заседаний с тем, чтобы выяснить мнение государств-членов относительно приоритетов деятельности Организации и распределения средств. Для этого необходим более последовательный метод работы: больше совещаний, более активное участие государств-членов, а также более подробная информация от Секретариата. Делегация указала, что рассматриваемый бюджетный документ содержит много важных заявлений, с которыми делегация Бразилии и некоторые другие делегации не согласны, и поэтому необходимо принять решение в отношении того, намерен ли Комитет обсудить важнейшие вопросы, содержащиеся в Программе и бюджете Организации в том виде, в каком они представлены. Для этого необходимо достигнуть консенсуса в отношении существа, а также вопроса о том, предпочитает ли Комитет документ с программой и бюджетом, в котором лишь предоставляется информация о таких финансовых аспектах как ресурсы и их распределение, без принятия документов, которые определяют дискуссии, проходящие в других органах. Делегация поинтересовалась у Председателя, каким образом Комитет может принять важные решения, которые приведут к соответствующим результатам.

95. В ответ Председатель заявил о своем намерении предложить Комитету рекомендовать Ассамблее государств-членов принять предлагаемые Программу и бюджет на 2006-2007 гг. Таковой является традиция Комитета: он признал, что члены Комитета хотели бы провести больше заседаний для более подробного анализа предлагаемых Программы и бюджета и других вопросов и напомнил членам Комитета о том, что большее число заседаний повлечет за собой последствия для бюджета. Организация и ее государства-члены стремятся к экономии, а Комитет должен достичь определенного консенсусного решения для того, чтобы провести большее число заседаний. Он поинтересовался у членов Комитета о их намерении согласиться с предложением о проведении большего числа заседаний и указал, что на данной сессии вместо принятия резюме Председателя, Комитет должен рекомендовать Ассамблее государств-членов принять предлагаемые Программу и бюджет на 2006-2007 гг. на ее сессии в сентябре 2005 г. Он обратился с просьбой провести консультации между региональными координаторами в

надежде достигнуть консенсуса по вопросам, затрагиваемым делегацией Бразилии, после чего Секретариат подготовит проект отчета. После рассмотрения проекта отчета будет можно сделать замечания и эти дополнительные замечания будут отражены в окончательном тексте отчета.

96. Делегация Мексики указала, что она выступает впервые на нынешней сессии и добавила, что она с интересом следила за обсуждением доклада, представленного ОИГ. Она также признала, что прения вызвали у нее определенное замешательство и поэтому она запросила пояснений от Международного бюро относительно возможных политических ограничений в связи с докладом по следующим пунктам: во-первых, документ WO/PBC/8/INF/2, пункты 3 и 9: из текста следует, что ОИГ не соблюдала соответствующие методы или процедуры при подготовке и направлении доклада Организации. Во-вторых, делегация считает, что Рекомендации 1, 8, 9 и 10 относятся к компетенции Координационного комитета, а не Комитета по программе и бюджету; и что Рекомендация 3 относится к компетенции Союза РСТ, а Рекомендация 7 – УПОВ; в-третьих, хотя мандат Комитета по программе и бюджету допускает рассмотрение административных и финансовых вопросов, следует указать, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи от 24 июля 1998 г. (см. документ WO/GA/23/4), Комитет может рассматривать любой вопрос, представленный ей Ассамблеей или Генеральным директором, и в данном случае доклад не был направлен делегации в соответствии с процедурой. Делегация поставила три весьма конкретных вопроса: во-первых, какова юридическая природа доклада ОИГ, если по сути не были соблюдены соответствующие методы и процедуры; во-вторых, в какой степени мандат Комитета позволяет рассматривать рекомендации и полномочия других органов, комитетов и организаций и решения, принятые по ним; и в-третьих, каковым будет юридический характер решений, принятых на форуме по вопросам, которые входят в компетенцию Комитета, и каким образом они будут затрагивать эволюцию этих вопросов в будущем. В качестве пояснения делегация указала, что ее заявление ни в коем случае не следует рассматривать как попытку дискредитации доклада ОИГ, но напротив в связи с документом возникли мысли по вопросам, имеющим большое значение для государств-членов Организации; однако представляется контрпродуктивным, если руководствуясь желанием обеспечить транспарентность, решения принимаются на основе документа, а процедуры, которые определяют отношение ВОИС с ее государствами-членами, не были соблюдены.

97. Касаясь доклада ОИГ, делегация Канады поддержала выступление делегации Бразилии о следующих шагах, которые необходимо предпринять в связи с докладом. Делегация полагает, что государства-члены имели прекрасную возможность изучить его в течение и после неофициальной встречи Комитета в феврале 2005 г. Делегация не получила каких-нибудь новых рекомендаций. Она указала, что поскольку некоторые делегации высказывают озабоченность в отношении порядка составления доклада и его правового статуса, разъяснения Секретариата, а также самой ОИГ помогли бы рассеять эти сомнения. Но она считает важным, чтобы это не отвлекло внимание Комитета от существа рекомендаций. ОИГ сделала некоторые четкие и серьезные рекомендации, которым ВОИС и ее государства-члены могли бы следовать в своей деятельности, если такой путь выберет Комитет. В то время как она считает, что правовые и процедурные вопросы могут стать объектом дополнительного изучения, тем не менее Комитет мог бы рекомендовать Генеральной Ассамблее, Координационному комитету, Генеральному директору и т.д. действовать на основе рекомендаций, содержащихся в докладе. Делегация выступает за начало процесса принятия рекомендаций ОИГ. Она также поддерживает в принципе идею о том, что государства-члены ВОИС должны попытаться достигнуть консенсуса относительно создания транспарентного и эффективного Комитета по аудиту, который контролировался бы государствами-членами и мог использовать опыт Секретариата, ОИГ и внешних экспертов для того, чтобы помочь ВОИС лучше управлять ее деятельностью по программам и бюджету. Комитет должен играть в этой работе консультативную, а не директивную роль с тем, чтобы помочь ВОИС осуществлять надзор за

некоторыми мероприятиями по аудиту, надзору и обзору, и что Комитет мог бы начать консультативный процесс для лучшей проработки этой идеи. Делегация указала исключительную важность проведения неформальных консультаций с региональными координаторами и заинтересованными государствами-членами для того, чтобы все делегации, четко представляющие себе, что они могли бы сделать в этом новом органе, могли участвовать в консультациях и способствовать дальнейшей разработке этих идей. Делегация выразила пожелание о том, чтобы в отчете Комитета выражалось согласие с намерением принять положительное решение в отношении находящегося на его рассмотрении документа о программе и бюджете, создания Комитета по аудиту и принятия мер по исполнению рекомендаций ОИГ.

98. Делегация Бутана рассказала, каким образом ее правительство использует в интересах своей страны программу технического содействия ВОИС. Она обратилась к Секретариату с просьбой при осуществлении этой программы принять во внимание озабоченности развивающихся стран, и в частности НРС, в контексте текущих прений в ВОИС по вопросу о Повестке дня ВОИС в области развития.

99. Председатель выразил свое намерение в случае достижения в Комитете консенсуса, предложить рекомендации ОИГ Ассамблее государств-членов. Если консенсус не будет достигнут, то тогда Комитет не сможет предложить рекомендации ОИГ Ассамблее, но может указать в своем докладе о том, что ряд делегаций обратились с просьбой передать рекомендации, содержащиеся в докладе ОИГ, компетентным органам Организации. Он поинтересовался у членов Комитета, согласны ли они предложить рекомендации ОИГ Ассамблее государств-членов на ее сессии в сентябре 2005 г.

100. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, заявила о желательности того, чтобы Комитет сосредоточил внимание делегатов на обсуждении вопроса о программе и бюджете. Делегация добавила, что предложение Группы В о создании Комитета по аудиту должно быть тщательно проанализировано с тем, чтобы установить все аспекты этого вопроса и лучше понять характер его функций, полномочий и ответственности в консультации со странами. Делегация высоко оценила благородную цель рекомендаций ОИГ, направленных на повышение эффективности административно-финансовой деятельности Организации, но подчеркнула, что Африканской группе необходимо получить некоторые пояснения по правовым вопросам, а также понять, что конкретно ожидается от Комитета в связи с этими рекомендациями. Хотя рекомендации по всей видимости действительно необходимы, Африканская группа, прежде чем согласиться с какой-либо из рекомендаций, хотела бы знать финансовые последствия, и в частности финансовые последствия Рекомендации № 1. Африканская группа добавила, что она хотела бы получить больше информации и пояснений о Рекомендации № 4, согласно которой Генеральная Ассамблея должна ограничить перемещение средств между программами 5% наименьшей суммы двух двухгодичных ассигнований на соответствующие программы. Необходимо также получить пояснения в отношении методов отбора внешних экспертов, отвечающих за оценку, по каждому подразделению, финансовых и людских ресурсов. И наконец, делегация Марокко указала на то, что *modus operandi* программ, объекты предлагаемых программы и бюджета должны стать объектом дополнительного изучения с тем, чтобы принять во внимание результаты межправительственных заседаний по плану действий в целях развития.

101. Юрисконсульт ВОИС обратил внимание делегаций на пункты 4 - 7 документа WO/PBC/INF/2, в которых Организация высказала свое мнение в отношении процедур, используемых ОИГ. Заместитель Председателя Объединенной инспекционной группы также представил мнение ОИГ по процедуре. Он подтвердил, что если Комитет желает принять рекомендации ОИГ, он может сделать это; но в качестве вспомогательного органа Комитет ограничен возможностью передать рекомендации ОИГ в компетентные органы Ассамблей

(например, Ассамблея РСТ, Генеральная Ассамблея или Координационный комитет), которые затем примут решения в отношении рекомендаций ОИГ. В ответ на вопрос делегации Колумбии относительно Рекомендации 8 ОИГ юрисконсульт заметил, что у Организации есть Правила и положения о персонале, которые Координационный комитет имеет компетенцию изменять и осуществлять. В ответ на вопросы делегации Мексики о правовом статусе доклада ОИГ, мандате Комитета по программе и бюджету и статусе решений, принятых в этом Комитете, юрисконсульт подтвердил, что эти рекомендации должны быть направлены в другие компетентные органы для принятия решения.

102. Заместитель Генерального директора г-н Пети также заявил, что Международное бюро готово представить предложения соответствующим Руководящим органам относительно создания Комитета ВОИС по аудиту в консультации с государствами-членами; представить, на имя Генерального директора доклад об осуществлении рекомендаций Объединенной инспекционной группы; представить предложения компетентным органам на следующей сессии Генеральной Ассамблеи государств-членов по остальным рекомендациям, содержащимся в докладе ОИГ. Касаясь Повестки дня ВОИС в области развития, он напомнил, что если решения по этому и другим программным вопросам будут иметь бюджетные последствия, Секретариат предложит внести необходимые изменения в предлагаемый бюджет на сессии Ассамблеи в сентябре 2005 г.

103. Делегация Нигерии поддержала заявление делегации Марокко, сделанное ею от имени Африканской группы. Она заявила о своем намерении ограничиться замечаниями по докладу ОИГ. Делегация отметила, что доклад ОИГ является позитивным шагом, который может сказаться положительно на администрации и будет способствовать эффективному использованию ресурсов. Доклад помог представить ряд проблем в более четкой перспективе и имел в целом позитивное воздействие. Делегация рекомендовала его Секретариату ВОИС для рассмотрения в конструктивном духе. Делегация выразила свое удовлетворение в связи с тем, что ВОИС приняла доклад и указала свою готовность осуществить рекомендации. Однако делегация Нигерии хотела бы поставить под сомнение некоторые аспекты доклада ОИГ, особенно ее предложение о проведении тщательного обзора по каждой должности. Она считает, что такой обзор является весьма резким и радикальным вариантом и вызывает несколько вопросов: во-первых, каким образом это мероприятие повысит общую эффективность в ВОИС? Во-вторых, как и в какие сроки это мероприятие будет проведено? В-третьих, каковы будут последствия такого мероприятия с точки зрения расходов? В-четвертых, было ли такое мероприятие проведено успешно в каком-либо другом учреждении или Организации системы ООН и, если да, то каковы были результаты? Кроме того рекомендуя проведение такого обзора принимало ли ОИГ во внимание особый специализированный характер персонала ВОИС, который привел ее к выводу о том, что при выполнении функций имеет место дублирование? Пришли ли инспекторы к выводу о том, что поштатный обзор может привести к экономии, на основе интервью с сотрудниками ВОИС или с людьми, работающими за пределами Организации. И наконец, как ОИГ может рекомендовать, чтобы такое крупное мероприятие финансировалось за счет существующих ресурсов ВОИС и в то же время выступать за сокращение бюджета? В пункте 7 доклада ОИГ говорится о том, что «резервные средства могут использоваться лишь для чрезвычайных целей». Делегация запросила разъяснений в отношении того, что означает чрезвычайная ситуация. Делегация также обратила внимание на предложение Группы В о создании Комитета по аудиту для оценки бюджетных предложений и, в частности, осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе ОИГ. По ее мнению, доклад не должен предвосхищать обсуждение бюджетного документа, представленного Секретариатом, и не должен быть препятствием для рекомендации бюджета ВОИС Генеральной Ассамблее. Делегация поинтересовалась тем, должно ли такое радикальное предложение рассматриваться Комитетом. И наконец, делегация упомянула о том, что на заседании высказывалось утверждение о «мошенничестве» применительно к ВОИС. Она подчеркнула, что такие необоснованные утверждения не могут произвольно

объявляться мошенничеством, и указала, что Комитет, состоящий из дипломатов и делегатов правительств, должен оперировать только фактами. Она указала, что в настоящее время ведутся расследования в отношении обстоятельств этих утверждений и что поэтому Комитет не может основывать свое суждение на сенсационных откровениях в газетах, которые справедливо или несправедливо могут рассматриваться как направленные на достижение заранее установленного результата. Делегация обратилась к ВОИС с просьбой предоставить авторитетную информацию по данному вопросу, в том числе всю необходимую справочную информацию, которая может позволить делегациям вынести информированное суждение и точно донести положение дел до сведения своих правительств.

104. Делегация Бразилии высказала предположение о том, что Секретариату было бы полезно представить некоторые предложения о мерах, которые можно было бы принять по процедурным моментам, затронутым в Комитете. Имелись предложения о Комитете по аудиту, предложения рекомендовать принять рекомендации ОИГ и предложения в отношении Повестки дня ВОИС в области развития, которые еще не были обсуждены в полной мере. Кроме того, делегация предположила, что Комитет возможно пожелает пересмотреть статьи в бюджете, для того чтобы учесть возможные решения Межсессионной межправительственной встречи по Повестке дня ВОИС в области развития. Делегация полагает, что все эти шаги должны вести в правильном направлении, но что они не охватят все аспекты, затронутые государствами-членами на этой особой встрече. С одной стороны, по-видимому консенсус сложился не только по этим трем вопросам, но с другой стороны, делегация указала важность тщательного обсуждения самого бюджета. Она подчеркнула необходимость разработки механизма, с помощью которого государства-члены могли бы более активно участвовать в обсуждении бюджетных вопросов. На данной стадии она не может рекомендовать Генеральной Ассамблее предлагаемые Программу и бюджет в их нынешнем виде. Делегация считает необходимым настаивать на этом моменте. Документ с предлагаемыми Программой и бюджетом на 2006-2007 гг. затрагивает некоторые важнейшие вопросы таким образом, с которым делегация не может согласиться. Делегация высказала предположение о том, что в противном случае бюджет мог бы быть представлен чисто с финансовой перспективы, без тщательной разработки ориентации программ и без представления частей бюджета в соответствующие комитеты ВОИС для формулирования ими своего мнения. В ином случае делегация не может рекомендовать бюджет в его нынешнем виде. Делегация предложила провести больше заседаний Комитета, позволяющих членам провести более глубокий анализ. Она не критикует предложенный бюджет, но хотела бы обеспечить больше удобств для государств-членов. Например, делегация сослалась на заявление делегации Нигерии в отношении финансирования поштатной оценки, предложенной ОИГ. Это финансирование потребует внесения корректив в бюджет, обеспечивающих выделение средств на эту оценку. Делегация Бразилии вновь подчеркнула, что она не может принять бюджет в качестве пакета предложений без тщательного повторного изучения и без учета Секретариатом мнений членов Комитета. По ее мнению невыполнение этих условий будет сковывать действия государств членов.

105. Делегация Индии поддержала мнение делегации Канады в отношении необходимости включать заинтересованные делегации в любые консультации, которые ВОИС может проводить с региональными координаторами. Делегация указала, что этот второй момент является весьма существенным и что были сделаны некоторые замечания относительно компетенции Комитета принимать решения в отношении доклада ОИГ. Делегация также отметила, что несколько рекомендаций ОИГ не относятся к компетенции данного Комитета. Делегация указала, что при более близком рассмотрении, выявляется, что все, что делает ВОИС касается Комитета. Комитет рассматривает вопросы программы и финансов, и сюда входит любой из вопросов, включая Рекомендацию 8 ОИГ, которая говорит о полномочиях Генерального директора делать назначения на посты уровня Д без получения консультативного заключения, поскольку это имеет финансовые последствия и Комитет должен быть по крайней

мере уведомлен об этом вопросе, даже если он не должен рассматривать его более глубоко. Все вопросы относятся к мандату этого органа и к его полномочиям делать рекомендации. Окончательное решение может быть принято лишь Ассамблеей ВОИС, но это не должно умолять авторитет Комитета. Делегация указала на пример Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в Организации Объединенных Наций. Она добавила, что многие считают этот Комитет обладающим наибольшими полномочиями в системе ООН, хотя он является консультативным комитетом и его рекомендации передаются сначала в Пятый Комитет, а лишь затем на Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи. В ККАБВ не принимает окончательных решений, но делает рекомендации, которые являются исключительно важными для окончательного решения. Подобным образом, наш Комитет играет важную роль и без него Организация не смогла бы действовать. Делегация высказала предположение о том, что Комитет возможно пожелает рассмотреть вопрос о создании органа похожего на ККАБВ. Несмотря на тот факт, что сфера деятельности ВОИС является более ограниченной, чем деятельность ООН в целом, этот новый орган мог бы иметь многообразные функции, включая функцию Комитета по аудиту, если делегации сочтут, что в их интересах избежать положения, когда несколько отдельных органов рассматривают связанные друг с другом вопросы. Вопросы программы и бюджета требуют изучения, глубокого понимания и анализа. По мнению делегации ничто из вышеуказанного не относится к нынешнему формату. Делегация не желает в будущем в плановом порядке одобрять предложения, подготовленные Секретариатом; вместо этого она должна иметь возможность глубоко проанализировать программы и финансовые показатели. Важно знать, выражаются ли некоторые идеи, отраженные в документе, в фактических осязаемых программах. И лишь после изучения в небольшом по составу органе экспертов рекомендации могут выноситься на рассмотрение органа с большим представительством. Делегация добавила, что по ее мнению, ничто не мешает Комитету рассматривать любой вопрос лишь по той простой причине, что этот любой вопрос затрагивает либо программный, либо финансовый аспект, либо оба из них. Государства-члены нуждаются в этой дополнительной информации, поскольку без достижения консенсуса они не смогут выйти на следующую стадию и Организация останется без одобренных программы и бюджета. Делегация добавила, что создание технических препятствий не отвечает коллективным интересам, поскольку любые препятствия могут быть легко преодолены, но это приведет лишь к лишней потере времени.

106. Делегация Барбадоса поблагодарила ОИГ за усилия по подготовке ее доклада. Делегация полагает, что это мероприятие было позитивным и полезным и помогло делегациям сосредоточить внимание на некоторых ключевых вопросах работы на их пути к достижению общей цели, которая состоит в том, чтобы убедиться, что они являются государствами-членами эффективной Всемирной организации интеллектуальной собственности. Касаясь судьбы этих рекомендаций, делегация указала, что она предпочла бы рассмотрение этого вопроса на уровне Генеральной Ассамблеи. Делегация добавила, что она не видит трудностей для Комитета вынести рекомендацию относительно доклада ОИГ, но считает, что она должна быть нейтральной, в том смысле, что она будет направлена Генеральной Ассамблее, Ассамблее РСТ и т.д. с просьбой к этим органам обсудить и принять решение, какое они сочтут необходимым.

107. Делегация Сенегала приняла к сведению тот факт, что в конечном счете Секретариат намерен внести на рассмотрение Генеральной Ассамблеи предложение о создании Комитета по аудиту. Делегация настаивала на том факте, что от имени Африканской группы делегация Марокко поставила в этой связи ряд вопросов, которые не были рассмотрены. Поэтому в отсутствие предварительного консенсуса делегация Сенегала не считает возможным выносить предложение на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. В противном случае группа соответствующих стран могла бы сама внести это предложение.

108. Делегация Шри-Ланки заявила, что для своей работы любая организация нуждается в утвержденных программе и бюджете, что поэтому Комитету важно рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС одобрить предлагаемые Программу и бюджет на 2006-2007 гг. Делегация, однако, согласна с высказанными другими делегациями озабоченностями относительно сокращения финансирования деятельности в целях развития и считает, что такое выделение бюджетных средств должно отражать результаты проходящих ныне дискуссий по Повестке дня ВОИС в области развития.

109. По окончании дискуссии Председатель предложил провести неофициальные консультации для принятия решения по пункту 5. После неофициальных консультаций проект решения по пункту 5 повестки дня был распространен Секретариатом среди всех делегаций. Следующие пункты воспроизводят дословно выступления, которые были сделаны в отношении указанного выше проекта текста.

110. Председатель: «Я полагаю, что с учетом ограничений во времени пора перейти к официальной стадии консультативного заседания, поскольку для рассмотрения этого нового текста нам осталось не более 10 минут. Я уверен в том, что чистый текст уже был распространен среди всех членов, поэтому мы можем рассмотреть его по каждому пункту отдельно. Я предоставлю прежде всего слово координаторам групп и каждому члену Комитета, желающему выступить. Итак я предоставляю слово представителю Секретариата для вступительных пояснений.

111. Секретариат: «Уже три дня Комитет настойчиво работает над выполнением своих функций и ответственности, которые состоят в том, чтобы рекомендовать текст Генеральной Ассамблее. Каждая делегация имела время и возможность выразить свою точку зрения. Таким образом в настоящее время распространен текст, по которому вы, г-н Председатель, хотели бы услышать позиции координаторов групп, и я думаю, что группы должны высказаться в отношении всего текста, а не по каждому пункту в отдельности или по его деталям».

112. Председатель: «Благодарю вас за ваше вступительное слово. Я хотел бы ограничить обсуждения вопросом о том, согласен ли Комитет принять этот предлагаемый текст, не проводя прения по существу дела. Поэтому я призываю вас ограничиться лишь выражением вашего мнения относительно того, принимаете ли вы это предложение или нет. Я предоставляю слово делегации Италии».

113. Делегация Италии: «Благодарю вас г-н Председатель. Я буду очень краток. Я думаю Группа В могла бы согласиться с этим текстом. Благодарю вас».

114. Председатель: «Благодарю вас, Группа В. Следующей будет выступать делегация Чешской Республики».

115. Делегация Чешской Республики: «Благодарю вас, г-н Председатель. Группа стран Центральной Европы и Балтии согласна с данным текстом».

116. Председатель: «Благодарю вас, представитель Чешской Республики, за ваше выступление от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии. Далее я предоставляю слово Делегации Марокко».

117. Делегация Марокко: «г-н Председатель, Африканская группа согласна с этим текстом».

118. Председатель: «Я благодарю делегацию Марокко за ее комментарий от имени Африканской группы. Далее я приглашаю делегацию Российской Федерации».

119. Делегация Российской Федерации: «Благодарю вас г-н Председатель. От имени нашей делегации я хотел бы указать, что мы готовы поддержать этот текст с учетом результатов неофициальных консультаций, которые мы провели с членами нашей группы и с координаторами, и таким образом мы можем заявить об одобрении нами данного текста».

120. Председатель: «Я благодарю делегацию Российской Федерации. Далее я приглашаю выступить делегацию Бразилии».

121. Делегация Бразилии: «Благодарю вас г-н Председатель. Делегация не поддерживает данного текста. Он не отражает последнюю стадию наших неофициальных консультаций. Мы получили предложение от других делегаций и данный текст не отражает консенсус, который, как я полагаю, был выработан в ходе неофициальных консультаций. Я думаю, что это является шагом назад от позиций некоторых стран, которые были высказаны в ходе неофициальных консультаций».

122. Председатель: «Я предоставляю слово делегации Индии».

123. Делегация Индии: «Благодарю вас, г-н Председатель. Моя делегация также не сможет принять данное предложение и возражает против него, поскольку оно не включает существенной озабоченности, которая была выражена делегацией в ходе последних двух дней».

124. Председатель: «Благодарю вас. Следующей будет выступать делегация Аргентины».

125. Делегация Аргентины: «Как и две делегации, выступившие перед нами, моя делегация не может согласиться с данным предложением и, как подчеркивала делегация Бразилии, мы высказываем сожаление в связи с тем, что представленный документ не охватывает принципиальное соглашение, которого мы достигли в ходе неофициальных консультаций, закончившихся перед началом официальной стадии заседаний. Мы сожалеем о том, что это не было отражено в представленном нам тексте, хотя между государствами-членами было отмечено принципиальное согласие».

126. Председатель: «Я предоставляю слово делегации Швейцарии».

127. Делегация Швейцарии: «Благодарю вас, г-н Председатель. Наша делегация в полной мере присоединяется к заявлению, сделанному делегацией Италии от имени Группы В, и поддерживает принятие этого текста, который, по нашему мнению, является результатом наших обсуждений и отражает консенсус, наметившийся во время неофициальных консультаций».

128. Председатель: «Далее я предоставляю слово делегации США».

129. Делегация Соединенных Штатов Америки: «Благодарю вас, г-н Председатель. Моя делегация хотела бы поддержать заявление, сделанное делегацией Италии от имени Группы В, и поддержать также данный текст».

130. Председатель: «Я предоставляю слово делегации Японии».

131. Делегация Японии: «Благодарю вас, г-н Председатель. Моя делегация присоединяется к заявлению Италии от имени Группы В. Мы не видим трудностей для принятия данного текста».

132. Председатель: «Следующей будет выступать делегация Соединенного Королевства».

133. Делегация Соединенного Королевства: «Благодарю вас, г-н Председатель. Мы также присоединяемся к заявлению координатора Группы В и, руководствуясь духом компромисса, мы поддерживаем данный текст».
134. Председатель: «Далее я предоставляю слово делегации Франции».
135. Делегация Франции: «Мы хотели бы поддержать позицию Группы В и согласиться с данным текстом».
136. Председатель: «Далее я предоставляю слово делегации Замбии».
137. Делегация Замбии: «Благодарю вас, г-н Председатель. Мы поддерживаем позицию координатора Африканской группы и также одобряем данный текст».
138. Председатель: «Следующей я предоставляю слово делегации Нидерландов».
139. Делегация Нидерландов: «Благодарю вас, г-н Председатель. Я хотел бы поддержать заявление Группы В и соответственно поддержать текст в его нынешнем виде».
140. Председатель: «Благодарю вас. Далее я предоставляю слово делегации Венгрии».
141. Делегация Венгрии: «Делегация хотела бы присоединиться к заявлению Чешской Республики и полностью поддержать предлагаемый текст».
142. Председатель: «Далее я предоставляю слово делегации Мексики».
143. Делегация Мексики: «Делегация Мексики поддерживает предложение о принятии данного текста».
144. Председатель: «Я предоставляю слово делегации Алжира».
145. Делегация Алжира: «Делегация Алжира поддерживает позицию, выраженную Африканской группой. Таким образом мы соглашаемся с данным текстом».
146. Председатель: «Далее я предоставляю слово делегации Германии».
147. Делегация Германии: «Благодарю вас, г-н Председатель. Делегация Германии поддерживает данный текст и призывает всех, кто испытывает проблемы в связи с данным текстом, присоединиться к все более широкому консенсусу с учетом того факта, что мы уже в значительной мере сняли все их озабоченности».
148. Председатель: «Далее я предоставляю слово делегации Нигерии».
149. Делегация Нигерии: «Благодарю вас, г-н Председатель. Учитывая тот факт, что в данном тексте был учтен целый ряд конструктивных рекомендаций, сделанных Африканской группой, делегация Нигерии хотела бы присоединиться к другим африканским государствам-членам и заявить о своей поддержке данного текста».
150. Председатель: «Имеются какие-либо другие делегации, желающие поддержать данный текст? Да, я предоставляю слово делегации Колумбии».

151. Делегация Колумбии: «После трех дней жарких дискуссий по процедурным вопросам и с учетом предложения, которое было выдвинуто для обсуждения, а также результатов необходимых консультаций, делегация Колумбии считает, что ради продвижения вперед мы можем сейчас поддержать предложенный текст».

152. Председатель: «Я предоставляю слово делегации Чили».

153. Делегация Чили: «Моя делегация также поддерживает данный текст, хотя мы считаем это шагом назад по сравнению с последним предложением, которое мы услышали от Соединенного Королевства».

154. Председатель: «Благодарю вас. Учитывая ограничения во времени, я хотел бы знать, имеются ли какие другие делегации, желающие поддержать данный текст. Если нет, то я констатирую, что три делегации не присоединились к консенсусу. Могу ли я сделать вывод о том, что члены Комитета приняли решение одобрить этот текст? Я предоставляю слово делегации Индии».

155. Делегация Индии: «Благодарю вас, г-н Председатель. Моей делегации не совсем ясна та основа, на какой мы сейчас можем принять решение. Мы проводим официальное заседание и нам необходимо понять основу: проводим ли мы сейчас голосование в данном Комитете? В рамках официального заседания? Что конкретно позволяет Председателю принять решение относительно завершения работы сессии. Таким образом я ставлю вопрос, поскольку мы знаем о различных механизмах принятия решения. Какая категория решений имеет место в данном случае? Мы обязательно вернемся к этому вопросу после разъяснений Председателя, поскольку Председатель наверняка руководствовался какой-либо конкретной методологией. И каковой она является, пока не понятно нашей делегации».

156. Председатель: «Это не первое заседание Комитета по программе и бюджету и я понимаю, что у нас имеется богатый опыт. Поэтому, чтобы представить традиционный и обычный путь принятия решений в Комитете Организации, я хотел бы пригласить настоящих экспертов в этом деле изложить практику».

157. Юриконсульт ВОИС: «Благодарю вас, г-н Председатель. Я хотел бы просто ответить на вопрос, поставленный представителем Индии. Сегодня у нас происходит то, что происходило всегда в прошлом, в том смысле, что Секретариат составит отчет, в котором будет сообщаться, что члены Комитета по программе и бюджету приняли эти пять пунктов, а также будет отражаться тот факт, что делегации Бразилии, Аргентины и Индии не смогли присоединиться к консенсусу. Именно это происходило в прошлом и именно это будет отражать отчет. Достаточно посмотреть на список, чтобы убедиться в том, что все выступающие делегации действительно являлись членами Комитета по программе и бюджету».

158. Председатель: «Я предоставляю слово делегации Индии».

159. Делегация Индии: «Благодарю вас, г-н Председатель. Принятие решения - это формальный вопрос. Оно имеет очень важные последствия и должно всегда следовать какой-либо конкретной процедуре. В их число разумеется входит и процедура консенсуса. Вы можете оказаться в ситуации, когда вы достигли консенсуса, но одна или несколько делегаций не согласны с решением, хотя при этом не блокируют путь для принятия этого решения. Мы можем вспомнить несколько таких примеров, в том числе в Координационном комитете в октябре 2004 г., когда одна из делегаций конкретно указала, что не присоединяется к консенсусу, но четко указала, что она не блокирует принятие консенсуса другими. Таким образом, ваш вывод состоит в том, что делегации, возражающие против консенсуса, не блокируют его достижение. Это очень важно для консенсусного решения, если одна из

делегаций с иным мнением не присоединяется, но и не стоит на пути достижения консенсуса. Действительно ли Председатель считает, что делегации, не поддерживающие его предложение, отмежевываются от консенсуса, но не блокируют принятие такого консенсуса. Это очень важный момент. Это не правовой вопрос, поскольку консенсус - это не вопрос права. Консенсус – это вопрос политики. Поэтому я опасаясь, что поскольку это политический вопрос, то именно члены Комитета должны принять решение о методологии принятия решений, а не передавать этот вопрос юрисконсульту. Это чисто политический вопрос. Здесь нет никаких юридических аспектов».

160. Председатель: «Как я уже упомянул в самом начале этой официальной части заседания, я хотел бы ограничиться выступлениями в отношении решения о поддержке или не поддержке делегациями текста. Таким образом, как я уже указывал неоднократно, мы весьма ограничены во времени и Комитет должен принять решение по предлагаемым Программе и бюджету. Согласно обычной практике Комитета, я считаю, что данный текст принимается с учетом оговорок, высказанных некоторыми делегациями. Я также отмечаю, что Аргентина, Бразилия и Индия не смогли присоединиться к консенсусу. Могу ли я сделать вывод о том, что текст является принятым? Я предоставляю индийской делегации слово для выступления по порядку ведения заседания».

161. Делегация Индии: «Г-н Председатель. Мы не заняли позицию в отношении того, отмежевываемся ли мы от консенсуса, но при этом не блокируем консенсус... И блокируем ли мы консенсус. Мы просто хотели получить разъяснения от Председателя. Мы хотели получить пояснения Председателя в отношении тех выводов, которые он сделал на основе позиций, занятых различными делегациями. Какие выводы он сделал. И как он пришел к выводу о том, что те делегации, которые возражали против документа, просто высказывали свои оговорки, а не возражения. И если это было нечто большее, чем просто оговорка, если это было возражение, то как можно делать вывод о том, что этот документ принимается консенсусом и что он не включает три делегации, которые тем не менее не стоят на пути этого консенсуса? Мы по-прежнему стремимся следовать процедуре. Мы пока отнюдь не можем сказать, что это наша окончательная позиция. В данной ситуации мы пытаемся понять видение процедуры Председателем. Пришел ли Председатель к выводу о том, что делегации, выступавшие против, просто высказывали оговорки, но не блокировали консенсус?»

162. Председатель: «Я напомним о том, что на предыдущих заседаниях этого Комитета мы почти подошли к консенсусу, но не к полному консенсусу. Поэтому я намерен завершить это заседание принятием текста и констатацией оговорки некоторых делегаций и таким образом я прекрасно понимаю, что делегация Индии не присоединяется к консенсусу и ее позиция будет отражена в отчете».

163. Делегация Индии: «Г-н Председатель, мы ничего не говорили о присоединении или не присоединении к консенсусу. Мы просто пытаемся понять процедуру. Насколько мы понимаем слова, вы не можете быть частично беременным и не можете частично возражать и при этом не высказывать оговорки, также как вы не можете частично возражать и быть частично в консенсусе. Вы должны достигнуть консенсуса, а это означает, что ни одна делегация, которая думает иначе, не выдвигает недвусмысленно возражения против принятия такого решения. Мы не заняли позицию в отношении того, что мы будем делать и что мы не будем делать. Но если мы будем вынуждены сделать это, если какая-либо делегация заявляет, что она возражает, это нельзя принять в качестве консенсусного решения и тогда любой нормальный человек, и для этого не надо быть гением, делает вывод о том, что вам нужна иная процедура. Вам нужно провести голосование и именно эту проблему мы стремимся разрешить. Пока индийская делегация не пришла к выводу о том, что она возражает против принятия этого решения. Мы пока не подошли к этому моменту. Мы просто пытаемся понять процедуру, которой вы следуете. Если процедура основана на консенсусе, то тогда консенсус можно

получить одним из следующих путей: все соглашаются или те, кто не соглашается, не стоит на пути этого консенсуса. Вы, наш Председатель, пришли ли вы к выводу о том, что делегации, выступающие против этого, тем не менее не стоят на пути консенсуса. Вот в чем вопрос. Мы пока еще далеки от принятия решения».

164. Председатель: «Я предоставляю слово делегации Бразилии».

165. Делегация Бразилии: «Благодарю вас, г-н Председатель. Я хотел бы дождаться вашего ответа на вопросы, поставленные делегацией Индии, прежде чем высказать свои замечания».

166. Председатель: «Я предоставляю слово делегации Аргентины».

167. Делегация Аргентины: «Как и выступавшие до меня две делегации, моя делегация также не может принять это предложение и, как подчеркнула делегация Бразилии, мы сожалеем о том, что представленный документ не включает принципиальное соглашение, которое уже практически было достигнуто в ходе неофициальных консультаций, прерванных непосредственно перед этим официальным заседанием. Соответственно мы сожалеем о том, что принципиальное соглашение между государствами-членами не было включено в представленный нам текст».

168. Председатель: «Я полагаю, что сейчас для меня наступило время принять решение о том, принимается ли этот текст или нет. Этот текст принимается. Слово предоставляется индийской делегации».

169. Делегация Индии: «Благодарю вас, г-н Председатель. Я уверен, что текст принимается Председателем. Вопрос в том, «Был ли текст принят Комитетом?» Председатель является важным членом Комитета, но именно Комитет имеет возможность принять решение, а не Председатель. Председатель может делать многое, в том числе принимать решения по вопросам процедуры. Но мы пока не достигли того момента, когда нам необходимо это делать. Вы прежде всего должны нам сказать, основана ли применяемая вами процедура на консенсусе или на другой какой-либо процедуре, о которой мы не знаем. В своем личном качестве Председатель может делать что угодно. С этим нет никаких проблем, но на основе какой процедуры Председатель полагает, что он имеет право принимать решение, обязательное для Комитета».

170. Председатель: «Я больше не хочу провоцировать какие-либо дополнительные дискуссии по процедуре, но текст был принят Комитетом, а не Председателем, почти консенсусом и все ваши замечания будут отражены в отчете».

171. Делегация Индии: «Г-н Председатель, вы не наделяетесь правом вследствие простого утверждения. Вы должны наделяться правом в силу сложившейся процедуры. Утверждение не порождает права. Любой Председатель может делать что угодно, но чтобы это было обязательным для Комитета, Председатель должен указать на сложившиеся правила процедуры, которые предусматривают, что он может делать то, что он сделал. В ином случае его право ничтожно и вовсе недействительно».

172. Председатель: «Все ваши замечания будут содержаться в отчете. Слово предоставляется делегации Соединенного Королевства».

173. Делегация Соединенного Королевства: «Я буду краток. Хотел бы от имени моего правительства дать высокую оценку прогрессу, которого мы достигли в ходе обсуждений предложения о создании Комитета ВОИС по аудиту. Соединенное Королевство придает такому органу большое значение. Мы полагаем, что пришло время создать Комитет по аудиту».

в ВОИС и что он должен стать важным инструментом управления для всех нас, государств-членов и Руководящего органа ВОИС. Благодарю вас за внимание».

*174. Комитет по программе и бюджету принял приводимый ниже текст. Делегации Аргентины, Бразилии и Индии не смогли поддержать принятия этого текста.*

*1. Комитет по программе и бюджету рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить предлагаемую Программу и бюджет на 2006-2007 гг.*

*2. Комитет по программе и бюджету приветствует работу ОИГ и рекомендует Секретариату:*

*(a) представить Генеральной Ассамблее в сентябре 2005 г. доклад в консультации с государствами-членами об осуществлении рекомендаций ОИГ, адресованных Генеральному директору (рекомендации 1, 3, 6, 9, 10 и 12), и*

*(b) передать другие рекомендации ОИГ, которые необходимо направить компетентным органам ВОИС (рекомендации 2, 4, 5, 7, 8 и 11), также Ассамблее государств-членов на сессии 2005 г. с тем, чтобы эти органы смогли принять по ним решения.*

*3. Комитет по программе и бюджету рекомендует, чтобы государства-члены на Ассамблее в сентябре 2005 г. внесли соответствующие коррективы в предлагаемые Программу и бюджет на 2006-2007 гг. с тем, чтобы учесть любые бюджетные последствия, являющиеся результатом текущих дискуссий по Повестке дня ВОИС в области развития и другим вопросам.*

*4. Комитет по программе и бюджету далее постановляет учредить Рабочую группу открытого состава Комитета по программе и бюджету для проведения неофициальных заседаний в целях рассмотрения и представления отчета о предложениях относительно создания Комитета ВОИС по аудиту для передачи на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на сессии в сентябре 2005 г.*

*5. Комитет по программе и бюджету включит в повестку дня своей следующей очередной сессии пункт о новом механизме, который обеспечит более активное участие государств-членов в дискуссии, и о последующей деятельности по программе и бюджету, начиная с программы и бюджета на 2008-2009 гг.»*

175. Делегация Нигерии, ссылаясь на пункт 4 вышеуказанного текста решения, пояснила, что поскольку предложение о создании Комитета ВОИС по аудиту было представлено Группой В только в начале дня, понадобится время для дальнейшего рассмотрения и подробной оценки всех последствий этого предложения. Поддержка его текста проекта решения является условной по своему характеру, но в интересах продвижения работы Комитета и при условии, что предложение о создании Комитета по аудиту не будет наносить ущерба или не будет препятствовать принятию предлагаемых Программы и бюджета на 2006-2007 гг. Делегация намерена поддержать призыв Африканской группы о создании неофициальной рабочей группы открытого состава, которая рассмотрит предложение Группы В для представления его на следующей сессии Ассамблеи ВОИС и принятия решения.

#### УСТАВ ВНУТРЕННЕГО АУДИТА (ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ)

176. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/8/4 (“Устав внутреннего аудита”). Секретариат заявил, что предлагаемый Устав внутреннего аудита является результатом процесса пересмотра проекта, который был представлен членам Комитета на его неофициальной сессии в феврале 2005 г. Секретариат предложил государствам-членам представить письменные замечания и предложения для включения в проект. После этого заседания несколько делегаций направили ВОИС свои комментарии и предложения и они были включены, насколько это возможно, в предлагаемый документ. Поскольку основные элементы различных функций по надзору и различия между ними уже были описаны в ходе февральского заседания, Секретариат кратко изложил основные рубрики предлагаемого Устава внутреннего аудита, а именно: определение внутреннего аудита; мандат и прерогативы; обязанности и методы работы; отчетность; ресурсы; и, по предложению некоторых государств-членов, условия назначения и освобождение от должности. Секретариат подчеркнул, что Устав подготовлен на основе официально существующих уставов внутреннего аудита других организаций системы Организации Объединенных Наций и путем их улучшения и что после утверждения он станет солидной основой для выполнения функций аудита в ВОИС. Предлагаемый Устав внутреннего аудита также включает функции расследований и проверки, как и в случае уставов некоторых других учреждений ООН. Секретариат добавил, что после утверждения предлагаемого Устава внутреннего аудита функции расследования и проверки, пока еще не существующие в ВОИС, будут официально переданы в компетенцию Отдела внутреннего аудита и надзора. В заключение, Секретариат напомнил о том, что постановляющий пункт предлагаемого документа требует, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить Устав внутреннего аудита на ее сессии в сентябре 2005 г. в качестве приложения к Финансовым правилам и положениям ВОИС.

177. Делегация Германии поблагодарила Секретариат за подготовку Устава внутреннего аудита ВОИС и признала его важным шагом вперед. Она сослалась на отчет внешнего ревизора об аудите счетов Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) за 2002-2003 гг. отчетный период», в котором упоминается, что Отдел внутреннего аудита и надзора ВОИС несет ответственность за большинство внутренних контрольных функций - аудиты, расследования, проверки и оценки, и что внешний аудитор полагается в целом ряде областей на работу внутреннего аудита. С учетом этого делегация считает, что предложение об Уставе внутреннего аудита является уникальной возможностью для устранения существующих недостатков во внутреннем аудите, а также для включения наилучшей практики. Делегация высоко оценила тот факт, что Секретариат проконсультировался с государствами-членами на начальной стадии процесса составления, и приветствовала тот факт, что некоторые предложения были учтены. Однако, по мнению делегации, в предлагаемом Уставе остаются некоторые недостатки и он отметил три примера: во-первых, необходим четкий термин внутреннего аудитора с тем, чтобы сделать его/ее более независимым в управлении и что внутренний аудитор должен играть определенную роль при отборе персонала для

подразделения аудита. Во-вторых, необходимо включить положения, позволяющие передавать функцию надзора другой международной службе надзора в системе Организации Объединенных Наций. И наконец, Устав должен включать ссылку на Комитет по аудиту. В заключение, делегация указала, что в отсутствие адекватного урегулирования этих моментов, ей будет трудно рекомендовать Устав для принятия.

178. Делегация Швейцарии в ее качестве заместителя Председателя Группы В и по просьбе членов Группы В пояснила, что заявление Германии не является официальным заявлением Группы В.

179. Делегация Японии считала, что партнеры ВОИС должны быть уверены в правильном управлении и администрировании программами ВОИС. В этой связи она в принципе поддержала Устав внутреннего аудита и выразила надежду на то, что ВОИС как можно скорее разработает эффективный внутренний механизм аудита. Делегация Японии ожидает, что ВОИС предоставит государствам-членам финансовую и кадровую информацию на ранней стадии с тем, чтобы заинтересованные члены Комитета могли судить о целесообразности этого предложения. На основе предлагаемых Программы и бюджета на 2006-2007 гг. делегации трудно сделать вывод о том, какого рода изменения будут внесены на основе Устава для того, чтобы отразить соответствующие потребности в персонале и бюджетных средствах. Делегация полагает, что внутренний аудит должен обеспечивать справедливость и самостоятельность, и что это должно четко подчеркиваться в предлагаемом Уставе. Например, следует избегать ситуации, когда внутренний аудитор должен проводить ревизию проекта, за который он/она ранее отвечали. В этой связи делегация считает, что пункты 4-6 предлагаемого текста не являются достаточно ясными. Она выразила мнение о том, что внутренний аудит должен сосуществовать с внешним аудитом и что внутренний аудитор должен сотрудничать с внешним аудитором по каждому отдельному делу. Ссылаясь на предыдущее предложение делегации Германии о передаче функции внутреннего аудита другим учреждениям, делегация заявила, что ей весьма трудно согласиться с таким предложением, поскольку это предложение может противоречить концепции «внутреннего» аудита.

180. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила ВОИС за ее работу по подготовке Устава внутреннего аудита и приветствовала достигнутые результаты. Тем не менее она разделяет некоторые из опасений, высказанных делегациями Германии и Японии, и указала, что она представит конкретные замечания на более поздней стадии. В заключение она указала, что на данной стадии она не может поддержать какое-либо предложение о рекомендации текста в его нынешнем виде Генеральной Ассамблее.

181. Председатель указал, что Рабочая группа открытого состава, которая должна быть создана в соответствии с пунктом 4 текста, принятого Комитетом по предыдущему пункту повестки дня, может обсудить этот вопрос и сделать рекомендацию Генеральной Ассамблее.

182. Секретариат также пояснил, что пункт 4 только что принятого текста решения касается учреждения Рабочей группы, которая будет рассматривать и представлять доклад о предложениях относительно создания Комитета ВОИС по аудиту. Эта Рабочая группа, которая собирается до предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи, может также принять во внимание и рассмотреть замечания, высказанные делегациями в адрес предлагаемого Устава внутреннего аудита.

183. Делегация Швейцарии полностью поддержала предложение Председателя об обсуждении этого вопроса в рамках Рабочей группы.

184. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала предложение о передаче этого вопроса Рабочей группе и заявила, что на данной стадии Комитет не должен формулировать рекомендации Генеральной Ассамблее.

185. Делегация Соединенного Королевства согласилась перенести обсуждение на более позднюю стадию.

186. Делегация Германии пояснила, что ранее она выступала лишь от имени Германии, а не от имени Группы В и поддержала предложение Председателя отложить дискуссии по Уставу.

187. Делегация Российской Федерации также поддержала решение проанализировать на будущей сессии Устав внутреннего аудита.

*188. Комитет по программе и бюджету согласился отложить обсуждение Устава внутреннего аудита, представленного в документе WO/PBC/8/4, и передать этот вопрос Рабочей группе, упоминаемой в пункте 4 решения, принятого по пункту 5 повестки дня.*

189. В конце заседания Секретариат предложил, чтобы, учитывая тот факт, что заседание продолжалось до позднего вечера, и при условии отсутствия возражений против этого предложения, Секретариат должен направить отчеты о работе заседания всем участвующим делегациям в течение следующих двух недель с возможностью для всех делегаций предоставить замечания и комментарии, которые будут включены в окончательный текст отчета. Возражений против этого предложения не последовало.

190. Прежде чем закрыть заседание Председатель выразил свою глубокую признательность всем делегациям, которые внесли большой вклад в работу заседаний. Он поблагодарил особо переводчиков за их терпение и понимание и выразил признательность Секретариату за его преданность делу, подготовку документов и за оказание помощи Председателю.

191. Делегация Нигерии поблагодарила Председателя и дала высокую оценку проделанной им блестящей работе.

192. Делегация Швейцарии поддержала делегацию Нигерии и от имени Группы В поблагодарила Председателя за его работу.

193. Председатель заявил, что с учетом позднего часа и в отсутствие возражений он закрывает заседание.

[Приложения следуют]